



Insista a los concejales que hagan sus reuniones en la Cámara.

Insist to councilors they should meet in the Chambers.

Abril/April 1, 2021

EDICIÓN NO. 761  
The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

## Haverhill: State of the City Address



Mayor James J. Fiorentini delivering the 2021 State of the City address from the Citizens Center, 10 Welcome St., Haverhill. Pgs. 14 & 15

## Honoring Vietnam War Veterans



Richard Russell poses by the monument to the Veterans of the Vietnam War at Bellevue Cemetery on March 29, 2021, marking the day Governor Charlie Baker dedicated to them. As part of the ceremony, he was surprised with a special proclamation from Gov. Baker and a beautiful plaque presented by Dee Jacobs O'Neil. More pictures on page 12.

## Haverhill honors Vietnam Veterans Day



"Proud to have participated in the Vietnam Veterans Day ceremony at Haverhill's Vietnam memorial with my cousin Linda Gambino Baxter, whose brother Michael died in Vietnam and my cousin John Ryan, whose father Willard also died in Vietnam," said Joseph Bevilacqua, President/CEO, Merrimack Valley Chamber of Commerce. "Thank you to all those who served."

### Empresa británica traerá 250 empleos a Haverhill

British firm will bring 250 jobs to Haverhill

John Lee Grant, WHAV News - Pg. 13



Health Connector ofrece ayuda financiera adicional Pg. 9

Health Connector offers additional financial assistance. Pg. 9

Por/By Dalia Diaz  
rumbonews.com/blogs

Informe del Estado de la Ciudad

Desde Mi Esquina

Página 4

Por/By Dalia Diaz  
rumbonews.com/blogs

State of the City Address

From My Corner

Page 16

# Alcalde Fiorentini: Haverhill está en camino de que el 75% de los residentes reciban las vacunas COVID-19 antes del 4 de julio

Por John Lee Grant  
WHAV News

El Alcalde de Haverhill, James J. Fiorentini, dice que la ciudad ha resistido una tormenta difícil durante el año pasado, pero cree plenamente que hay mejores días en el horizonte.

El alcalde presentó su discurso anual sobre el estado de la ciudad el 23 de marzo por la noche y calificó el evento como "Un saludo a los trabajadores de la salud de la ciudad". Su discurso, que duró unos 25 minutos, fue transmitido desde el Centro de Ciudadanos, últimamente un centro de vacunación contra el coronavirus.

"Quería estar aquí esta noche para decirles, en persona, a todos ustedes que han trabajado tan duro durante esta pandemia, gracias. Sin su arduo trabajo y sacrificios, nuestras pérdidas hubieran sido mucho mayores", dijo.

El alcalde reconoció a muchos de esos trabajadores de primera línea por su nombre, incluida la enfermera de salud pública de Haverhill, Mary Connolly. También elogió el trabajo de los más de 100 voluntarios que ayudaron a hacer una meta noble, establecida en diciembre, que ahora parece una posibilidad realista.

"Establecimos la meta de que para el 4 de julio, el 75% de nuestra ciudad estaría completamente vacunada y nuestros residentes disfrutarían de la mayor celebración del 4 de julio en persona. Me

enorgullece informar que, a partir de esta noche, 15,000 residentes de Haverhill han recibido una vacuna, aproximadamente el 25% de nuestra ciudad, y la meta que establecimos en enero ahora parece estar a nuestro alcance", señaló Fiorentini.

El alcalde habló de otros compromisos financieros que hizo la ciudad para ayudar a las personas y empresas que enfrentan dificultades debido al COVID-19, incluido el gasto de \$800,000 para ayudar a prevenir la falta de vivienda y \$165,000 para ayudar a los restaurantes del centro.

También felicitó a aquellos que se han esforzado mucho para asegurarse de que nuestros niños de la escuela puedan regresar a un ambiente seguro cuando regresen al salón de clases el próximo mes.

El alcalde también abordó la delincuencia en la ciudad, que dijo que ha disminuido significativamente, y el desarrollo económico, que dijo que va en aumento. Citó anuncios recientes de que Amazon, Monogram Foods y Edwards Technology se han comprometido a establecer una planta en Haverhill, algo que traerían 700 nuevos puestos de trabajo a la ciudad.

El alcalde cerró su discurso diciendo "El futuro es brillante y, gracias a todos ustedes, nuestra ciudad es fuerte".

# Mayor: Haverhill on Track to Have 75% of Residents Receive COVID-19 Vaccinations by July 4

By John Lee Grant  
WHAV News

Haverhill Mayor James J. Fiorentini says the city has weathered a difficult storm over the past year but he fully believes better days are on the horizon.

The mayor presented his annual State of the City address on March 23 at night, calling the event "A Salute to the City's Health Care Workers." His speech, which ran about 25 minutes, was broadcast from the Citizen's Center, lately a hub of coronavirus vaccinations.

"I wanted to be here tonight to say, in person, to all of you who have worked so hard during this pandemic, thank you. Without their hard work and sacrifices, our losses would have been so much greater," he said.

The mayor recognized many of those frontline workers by name, including Haverhill Public Health Nurse Mary Connolly. He also lauded the work of the more than 100 volunteers who helped make a lofty goal, set back in December, now seem like a realistic possibility.

"We set a goal that by July fourth, 75% of our city would be fully vaccinated and our residents would enjoy the greatest, in-person July Fourth celebration ever. I'm


proud to report that as of tonight, 15,000 Haverhill residents have received a vaccine, about 25% of our city, and the goal we set in January now seems within reach," Fiorentini noted.

The mayor spoke of other financial commitments the city made to help people and businesses facing hardship due to COVID-19, including spending \$800,000 to help prevent homelessness and \$165,000 to help downtown restaurants.

He also gave kudos to those who have put in the hard work making sure our school children can return to a safe environment when they go back to the classroom next month.

The mayor also addressed crime in the city, which he said is down significantly, and economic development, which he said is on the way up. He cited recent announcements that Amazon, Monogram Foods and Edwards Technology have all committed to setting up shop in Haverhill—moves that should bring 700 new jobs into the city.

The mayor closed his address by saying "The future is bright and, because of all of you, our city is strong."



*Ciudad de Lawrence*  
*Secretaría de la Ciudad*  
*División de Elecciones*  
*100 Court Common*  
*Lawrence, Massachusetts 01840*

TEL: (978) 620-3290  
FAX: (978) 732-9230  
www.cityoflawrence.com

KENDRY'S VASQUEZ  
MAYOR  
DANIEL TAYLOR  
ELECTION ASSISTANT  
CITY CLERK

La División de Elecciones de la Ciudad de Lawrence ha enviado el Censo Anual 2021, a todos los Residentes de la Ciudad de Lawrence. El Censo está impreso en Inglés y Español para la conveniencia de todos. Es importante que usted complete y devuelva el formulario del Censo para que la residencia de los miembros de su hogar esté establecida. La información del censo nos permite actualizar la Lista de Votantes. Su respuesta al Censo además nos provee información estadística necesaria para la asignación de servicios públicos para los residentes de la Ciudad de Lawrence. Su inmediata atención y cooperación es solicitada y la División de Elecciones de la Ciudad de Lawrence le pide que por favor siga las instrucciones cuando este completando el censo de la Ciudad.

1. Verifique que toda la información impresa en el formulario este correcta
2. Asegúrese de incluir todos los miembros de la familia cuya dirección legal es la misma. Esto incluye miembros del núcleo familiar que puedan estar lejos debido a Servicio Militar, Estudiantes, o personas que por razones de salud se encuentran recluidas en Centros de cuidados de salud.
3. Tache cualquier miembro que ya no viva en su hogar y escriba su nueva dirección si la conoce.
4. Por favor identifique cualquier miembro que se haya mudado o fallecido.
5. Firme y escriba la fecha al final del formulario.

Por favor complete y devuelva el formulario del Censo dentro de los próximos diez (10) días, o lo más pronto posible, en el sobre pre-pagado que está adjunto al formulario con la dirección de envío impresa para mayor facilidad. La dirección de retorno es: División De Elecciones, 200 Calle Common, cuarto #4, Lawrence MA, 01840. Número de teléfono es 978-620-3290, si necesita información adicional

Lawrence División de Elecciones  
Tel: (978) 620-3290

---

The City of Lawrence Election Division has mailed the 2021 Annual Census to all residences in the City of Lawrence. The Census is printed in Spanish and English for everyone's convenience. It is important to complete and return the Census Form so that the residence of each household member is established. The Census is also used to develop the voting list to be used during the year. Responses to the City Census also provides the City of Lawrence with statistical information necessary to plan and allocate the delivery of public services to the residents of Lawrence. Your immediate attention and cooperation is requested and The City Election Division asks that you please follow these instructions when completing the City Census:

1. Verify the accuracy of all information contained or provided on the form;
2. Be sure to list all family or household members whose legal address is the same. Include any member of the family members who may be away from the household due to military service, school attendance, or who may be at a rest home or convalescent facility;
3. "Cross off" any resident who may no longer reside at the address and provide their new address, if known;
4. Please identify anyone who has moved or is deceased;
5. Sign and date the form;

Please complete and return the Census Form within TEN (10) DAYS or as soon as possible. Postage on each return envelope provided by mail is pre-paid and the return address is pre-printed for your ease and convenience. If you prefer, the Census Form may be returned in person to: The City of Lawrence Board of Registrars, Room 4, 200 Common Street, Lawrence, MA 01840. Please contact the Election/Census Division at (978) 978-620-3290 if you need additional information.

Lawrence Election Division  
Tel: (978) 620-3290

## The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes. The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 M to 8:30 PM. Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.

## Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

**DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN**  
**Dalia Díaz**  
daliadiaz@rumbonews.com

**SALES & CIRCULATION DIRECTOR**  
**Alberto M. Suris**  
albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.  
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206  
Tel: (978) 794-5360 | [www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

facebook.com/rumbonews  
twitter.com/rumbonews

Published on the 1<sup>st</sup> 8<sup>th</sup> 15<sup>th</sup> and 22<sup>nd</sup> of Every Month

# NOW HIRING

## Bilingual Medical Assistants & Nurses

Greater Lawrence Family Health Center is currently seeking bilingual (Spanish/English) Medical Assistants, Nurses and Licensed Practical Nurses to provide the highest quality care to our patients.

Full-time positions are now available throughout our clinical sites in Lawrence and Methuen.

### MEDICAL ASSISTANT REQUIREMENTS:

- Fluent in English and Spanish
- Graduate of a medical assistant program
- Current BLS certification

### NURSE REQUIREMENTS:

- Fluent in English and Spanish
- Must be a graduate of an accredited nursing program
- Current Massachusetts License in Registered or Licensed Practical Nursing
- Current BLS certification



# CONTRATANDO

## Asistentes médicos y enfermeras bilingües

Greater Lawrence Family Health Center está buscando asistentes médicos (MA) y enfermeras (RN/LPN) bilingües (Español/Inglés) para brindar atención de la más alta calidad a nuestros pacientes.

Tenemos disponibles posiciones a tiempo completo en nuestras clínicas de Lawrence y Methuen.

### Requisitos para los asistentes médicos:

- Hablar bien Inglés y Español
- Graduado de un programa de asistente médico
- Certificación vigente en BLS

### Requisitos para las enfermeras:

- Hablar bien Inglés y Español
- Graduado de un programa de enfermería acreditado
- Licencia de enfermera RN o LPN vigente en Massachusetts
- Certificación vigente en BLS



GLFHC offers a setting that is flexible, rewarding and challenging.

Apply today at [GLFHC.org](http://GLFHC.org); click on Careers, then Open Career Opportunities.

GLFHC ofrece un ambiente de trabajo gratificante, flexible y estimulante.

Solicite hoy en [GLFHC.org](http://GLFHC.org); haga clic en carreras y luego abra oportunidades de empleo.

POR DALIA DÍAZ  
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

# Desde Mi Esquina

## Informe sobre el estado de la ciudad

Cada vez que iniciamos sesión en Facebook, hay varios mensajes nuevos del Alcalde de Haverhill, James Fiorentini. Los siete días de la semana, día y noche, publica incidentes en la ciudad, emergencias, sus visitas a escuelas, hogares de ancianos, funerarias, parques, etc. Siempre está en movimiento y dejando que la gente sepa lo que está sucediendo y qué está haciendo por los residentes.

Lo que más me sorprende es que publica diariamente toda la información disponible sobre la pandemia de COVID-19. Por lo general, no respondo a los comentarios en la página de Haverhill, pero disenti con alguien que prácticamente le dijo que no hiciera comentarios y que solo brindara las últimas estadísticas sobre COVID-19. Mi consejo para ella fue que si no le gusta su forma de hacer las cosas, intentaremos trasladarlo a Lawrence porque lo necesitamos aquí.

El pasado 23 de marzo, vi el discurso sobre el estado de la ciudad del Alcalde Fiorentini y me dejó con un profundo sentimiento optimista de que todo estará bien. El Sr. Fiorentini tiene una forma de hacer que las personas se sientan seguras, protegidas y esperanzadas sobre el futuro.

No estaba hablando de lo correcto con que la ciudad ignorara los problemas. Habló sobre los problemas que ha atravesado la ciudad durante el último año y cómo se han podido solucionar; la capacidad de recuperación de los residentes y cómo pudieron superar las complicaciones que enfrentan.

La gran diferencia con Fiorentini es que por cada tema que mencionó, hubo personas a las que agradecer. Él nunca se atribuye el mérito, pero señaló a las personas de la audiencia que eran responsables de hacerlo.

Haverhill ha enfrentado las mismas calamidades que todo el país había sufrido, pero no solo sobrevivieron: la ciudad prosperó el año pasado. El alcalde anunció con orgullo que Haverhill solía tener 100 restaurantes y ahora disfrutan de tener 200.

Un buen liderazgo obtiene buenos resultados.

Si dije antes que necesitamos a Fiorentini en Lawrence, permítanme comparar las

diferencias en estilo y liderazgo.

Lea el discurso sobre el estado de la ciudad del Alcalde Dan Rivera el 5 de febrero de 2019. Eso fue justo después de las explosiones de Columbia Gas y él se concentra en eso mientras tantos residentes estaban sufriendo.

Dan dijo que había estado cinco años en el trabajo, pero pasó mucho tiempo culpando a la Administración de Lantigua por las condiciones que encontró y tuvo que cumplir. Se jactó de tener \$15.3 millones en efectivo gratis, omitiendo que Lantigua le dejó 8 de esos millones.

No mencionó ni un solo empleado atribuyéndose el mérito de todo lo que se había hecho. Reconoció a todos los urbanizadores que se están apoderando de edificios y terrenos como los grandes salvadores.

La Carta de la Ciudad de Lawrence establece: "El alcalde, anualmente, mediante una comparecencia personal con el propósito de dar un discurso del estado de la ciudad en la primera reunión del concejo de la ciudad en febrero de cada año, mantendrá al concejo de la ciudad informado condición y necesidades de la ciudad, y de vez en cuando, según su criterio, las necesidades de la ciudad lo requieran, recomendar al concejo de la ciudad para que tome las medidas que sean necesarias o deseables".

Revisé el 18 de febrero de 2020, porque estaba programado en la agenda, pero faltaban las actas de la reunión, así que vi la reunión y Dan lo presentó. Nuevamente, comenzó con la referencia de que hace 10 años la ciudad estaba bajo una nube de denuncias de corrupción, déficit y despidos policiales. Habló extensamente sobre los departamentos de policía y bomberos e incluso sobre el departamento escolar (sobre el cual no tenía control). Seguía recordando el pasado.

Elogió a los constructores, por su nombre, y las únicas dos empleadas de la ciudad que mencionó fueron Martha Vélez y Jessica Vilas Novas. Aunque seguía refiriéndose a "nosotros", todo el mérito era suyo.

Puedo ver por qué creía que nadie era digno de ser mencionado. De hecho, hizo todo "a su manera", incluida la violación de leyes y reglas, y todos se callaron a cambio de buenos aumentos de salarios.

Este año, el estado de la ciudad estaba

programado en la agenda del 2 de febrero de 2021, pero el alcalde interino no se presentó. No lo tendremos este año.

Para alguien que tiene aspiraciones de ser elegido alcalde de esta ciudad legalmente, está fallando a lo grande. Solo considere que ya estamos a tres meses de 2021 y no vemos ningún esfuerzo para informar a los contribuyentes. El alcalde interino envía comunicados de prensa cuando toma medidas sobre algo y lo publica en las redes sociales. Probablemente crea que la ciudad entera ha sido informada cuando, en realidad, muchas personas no tienen acceso a Internet y otras que puede que tengan una computadora en casa no saben cómo usarla.

Ese es un problema que he estado señalando durante años. No hay ningún esfuerzo por educar e informar a la comunidad.

Tenemos tres estaciones de radio que operan en Lawrence todavía, los funcionarios de la ciudad no intentan ir a programas de radio; compare eso con Haverhill, donde todas las reuniones están cubiertas por televisión y el Alcalde Fiorentini no duda en usar WHAV Radio para asegurarse de que se corra la voz cuando tiene algo que decir.

Lawrence Community Access Television (LCAT) es una vergüenza. Aunque pagamos para mantener esa estación

## CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843  
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.


a través de nuestras facturas de cable de Comcast y Verizon, no sirven a Lawrence y los residentes no tienen la oportunidad de producir programas.

Sigo diciendo que es para mantener a esta comunidad ignorante.

Durante la pandemia, la información que hemos estado recibiendo ha sido esporádica o inexistente, por decir lo menos. Richard Russell, un ciudadano privado, ha estado proporcionando la información en Facebook que recopila del estado y varios sitios web. Discute con el Concejo Municipal sobre la información y no hay respuesta de ellos.

Otra señal de mantener a los lawrencianos ajenos a la realidad que vivimos es que el concejo se niega a reunirse en la Cámara del Concejo en el ayuntamiento para que podamos verlos por televisión y participar en directo con nuestras inquietudes.

No sabemos si este nuevo alcalde interino ha puesto una regla de mordaza en el ayuntamiento pero nadie puede obtener información sobre el COVID-19 durante varios días hasta que un día nos dan algunas migajas y luego se saltan algunos más. Si no quiere hacerlo él mismo como el Alcalde Fiorentini, debería estar haciendo su trabajo delegando en alguien para asegurarse de que obtengamos la información necesaria.



**Si quiere saber  
quien lo controla,  
mire a quién no le  
permite que lo critique.**

— Voltaire

AZ QUOTES

It's easy finding **Rumbo**  
(978) 794-5360

**City Councilor At Large**


Frederick  
**DIAZ**

☆☆☆☆

People First - La Gente Primero

@FrederickDiaz21

**Concejel Por Toda La Ciudad**



**MEJORAMIENTO A EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA EN LAWRENCE**

La ciudad de Lawrence y su contratista DeFelice Corporation están completando trabajos que mejorarán el sistema de distribución de agua en las siguientes calles:

- Winthrop Avenue
- Broadway en Canal Street y Water Street
- Chickering Street
- South Broadway en Merrimack Street y Wolcott Avenue
- Colonial Road

La construcción comenzará en abril de 2021 y se espera que dure hasta julio de 2021. Este trabajo puede causar interrupciones intermitentes en el servicio de agua y períodos cortos de agua descolorida para algunos clientes. Los clientes recibirán un aviso por adelantado de una interrupción planificada en el servicio de agua.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el Departamento de Agua y Alcantarillado de Lawrence al (978) 620-3110. Gracias por su cooperación con estas reparaciones esenciales.



# ¡BUENAS NOTICIAS!



CITY OF NASHUA  
Division of Public Health  
& Community Services  
18 WASHINGTON STREET • NASHUA, NH 03063

## LAS VACUNAS COVID-19 ESTÁN AQUÍ

New Hampshire está vacunando a sus residentes en fases.  
Programe su cita visitando [www.vaccines.nh.gov](http://www.vaccines.nh.gov) o llamando al 2-1-1.

## DATOS SOBRE LA VACUNA



- Expertos médicos confirman que las vacunas de COVID-19 son seguras y efectivas, las vacunas han sido estudiadas en diversas poblaciones.
- Las vacunas no te dan COVID-19.
- Las vacunas son gratuitas, usted no requiere seguro médico.
- Muchas de las vacunas en contra de COVID-19 requieren 2 dosis, separadas por casi un mes. Siga las recomendaciones de dosis para mejor protección.
- Científicos han investigado vacunas similares por años lo que permitió la creación y distribución rápida de la vacuna en contra de COVID-19.

## ¿POR QUÉ VACUNARSE?

- **PORQUE** la vacunación puede prevenir enfermedades graves o la muerte.
- **PORQUE** las vacunas son la mejor manera de proteger a su familia.
- **PORQUE** merecemos volver a trabajar de forma segura.
- **PORQUE** queremos abrazar a nuestros seres queridos.
- **PORQUE** una muerte es demasiado.

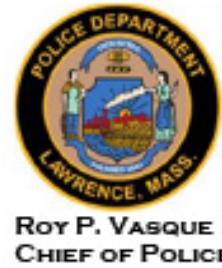


**HAGAMOS NUESTRA PARTE. INCLUSO CON LAS VACUNAS:**  
Quédese en casa si está enfermo, use una mascarilla facial en público, permanezca a 6 pies de los demás, evite las multitudes y lávese las manos con frecuencia.

# ¡JUNTOS PODEMOS SALVAR VIDAS!

[NashuaNH.gov/COVID19](http://NashuaNH.gov/COVID19) • 603-589-3456

**LAWRENCE POLICE DEPARTMENT**  
**OFFICE OF THE CHIEF**  
**90 LOWELL STREET**  
**LAWRENCE MASSACHUSETTS 01840**



## Operación conjunta dirigida a la operación ilegal de motocicletas y vehículos ATV

Como se informó ampliamente en los medios de comunicación, con el inicio de un clima más cálido, los departamentos de policía en todo el Commonwealth, incluido el Departamento de Policía de Lawrence, están recibiendo cada vez más quejas sobre el funcionamiento imprudente y peligroso de motocicletas y vehículos tipo ATV en la vía pública. Operar vehículos que no son para carreteras como vehículos ATV, motos conocidas como "dirt bikes" y motonetas no registrados es ilegal, ya que no están diseñados para su uso en las calles de la ciudad.

El Departamento de Policía de Lawrence está comprometido con la seguridad de todos y respeta el privilegio de todos de viajar de manera legal y apropiada. Sin embargo, hay grupos e individuos que operan estos vehículos de una manera que pone en peligro al público y a ellos mismos. Con frecuencia viajan en grupos grandes sin tener en cuenta la seguridad pública o las leyes de vehículos motorizados. Crean una molestia pública, obstruyen el tráfico y, a menudo, no se registran adecuadamente o son robadas.

Como parte de un esfuerzo continuo para poner fin al comportamiento muy peligroso y destructivo, el Departamento de Policía de Lawrence unió fuerzas con policías de la Tropa A de la Policía del Estado de Massachusetts, así como con AirWing de la Policía del Estado de Massachusetts y el Departamento del Sheriff del Condado de Essex en una operación para hacer frente a este problema. La operación de hoy fue dirigida por el teniente de la policía de Lawrence Jay Cerullo y el teniente de la policía del estado de Massachusetts, Pete Morawiak.

Como resultado de esta colaboración se emitieron 20 citaciones por infracciones de tránsito y deficiencias de equipos, se remolcaron 13 vehículos, se citaron a 3 personas a juicio y se realizaron 6 detenciones, 1 motocicleta robada y se recuperó 1 placa robada.

Jobanne Méndez, de 31 años de edad de North Andover, fue acusado de operación imprudente de un vehículo motorizado, fallo por no parar para la policía y vehículo motorizado no registrado.

Sergio Bautista de 19 años de Methuen fue acusado de operación imprudente de vehículo motorizado, vehículo motorizado no registrado, no parar para la policía, no tenía seguro para automóvil, placas de vehículo de motor incorrectas y operación

sin licencia de vehículo de motor.

Rigoberto Cabrera de 33 años de Lawrence fue arrestado con órdenes de arresto pendientes.

Brandol Santos, de 21 años de Lawrence, fue acusado de operación imprudente de un vehículo motorizado, vehículo motorizado no registrado, no se detuvo para el policía, colocación de placas de vehículo de motor incorrectas, no tenía seguro para vehículo de motor o trailer, recibo de propiedad robada - \$1200 y violación de peatones.

Jeffery Benedicto, de 30 años de Lawrence, fue acusado de no detenerse para el policía y operación imprudente de un vehículo motorizado.

Luis Negrón de 35 años de Lawrence fue acusado de operación imprudente de un vehículo de motor, no se detuvo para el policía y resistirse al arresto.

El jefe Vasque agradece al Coronel Christopher Mason y al Comandante Matthew Gravini de la Tropa A, y al Sheriff del Condado de Essex, Kevin Coppinger, por unirse al Departamento de Policía de Lawrence para abordar este grave problema que es una molestia no solo para los residentes de Lawrence, sino también para los residentes del Commonwealth. Estas son las primeras de muchas operaciones de este tipo con la Policía del Estado de Massachusetts y otros Departamentos de Policía en todo el Valle de Merrimack.

El Alcalde Interino Vásquez declaró: "Continuaré trabajando junto con el Jefe Vasque y el Departamento de Policía de Lawrence para poner fin a la peligrosa operación de estos vehículos no registrados en las calles de la ciudad de Lawrence. Tenemos una política de tolerancia cero para la actividad ilegal. Si está operando estos vehículos ATV o conduce una motocicleta de manera imprudente, se le emitirá una citación, se le arrestará y se le imputará un cargo".

Se insta a los residentes que tengan información relacionada con la operación ilegal de estos vehículos recreativos en su vecindario a que se comuniquen con el Departamento enviando un correo electrónico a [disorder@lawpd.com](mailto:disorder@lawpd.com), así como un mensaje de texto a LAWVIP y su mensaje, luego envíelo al 274637 (CRIMES en la mayoría de los celulares). Escriba STOP al 274637 para cancelar. Envíe el mensaje de texto HELP al 274637 para obtener ayuda. Se pueden aplicar tarifas por mensajes y datos.

## Joint Operation Targeting Illegal Motorcycle and Off-Road Vehicle Operation

As widely reported in the media, with the onset of warmer weather police departments across the Commonwealth, including the Lawrence Police Department, are getting increasing complaints regarding the reckless and dangerous operation of motorcycles and off-road vehicles in public ways. Operating off-road vehicles such as ATVs, dirt bikes and unregistered motor-scooters is unlawful as they are not intended for use on city streets.

The Lawrence Police Department is committed to everyone's safety and respects everyone's privilege to ride in a lawful and appropriate manner. However, there are groups and individuals who operate these vehicles in a manner that endangers the public and themselves. They frequently travel in large groups with little regard for public safety or motor vehicle laws. They create a public nuisance, obstruct traffic, and are often not properly registered or stolen.

As part of an ongoing effort to put an end to the very dangerous and destructive behavior the Lawrence Police Department joined forces with Troopers from Massachusetts State Police Troop A, as well the Massachusetts State Police AirWing, and the Essex County Sheriff Department in an operation to address this issue. Today's operation was led by Lawrence Police Lt. Jay Cerullo and Massachusetts State Police Lt. Pete Morawiak.

As a result of this collaboration 20 citations were issued for moving violations and equipment deficiencies, 13 vehicles were towed, 3 individuals were summonsed into court and 6 arrests were made 1 stolen motorcycle and 1 stolen plate was recovered.

Jobanne Mendez age 31 of North Andover was charged with reckless operation of motor vehicle, stop for police fail, and unregistered motor vehicle.

Sergio Bautista age 19 of Methuen was charged with reckless operation of motor vehicle, unregistered motor vehicle, stop for police fail, uninsured MV/trailer, attaching

wrong MV plates, and unlicensed operation of MV.

Rigoberto Cabrera age 33 of Lawrence was arrested on outstanding warrants.

Brandol Santos age 21 of Lawrence was charged with reckless operation of motor vehicle, unregistered motor vehicle, stop for police fail, attaching wrong MV plates, uninsured MV/trailer, receiving stolen property -\$1200, and pedestrian violation.

Jeffery Benedicto age 30 of Lawrence was charged with a stop for police failure and reckless operation of a motor vehicle.

Luis Negron age 35 of Lawrence was charged with reckless operation of motor vehicle, stop for police fail, and resisting arrest.

Chief Vasque is grateful to Colonel Christopher Mason and Major Matthew Gravini from Troop A, and Essex County Sheriff Kevin Coppinger for joining the Lawrence Police Department in addressing this serious issue which is a nuisance not only for Lawrence residents but for residents across the Commonwealth. This is the first many such operations with the Massachusetts State Police and other Police Departments across the Merrimack Valley.

Acting Mayor Vasquez stated "I will continue to work together with Chief Vasque and the Lawrence Police Department to put an end to the dangerous operation of these unregistered vehicles on the streets of the city of Lawrence. We have a zero-tolerance policy for illegal activity. If you are operating these off-road vehicles or driving a motorcycle recklessly you will be issued a citation, arrested, and charged."

Residents with information relating to the illegal operation of these recreational vehicles in their neighborhood are urged to contact the Department by emailing [disorder@lawpd.com](mailto:disorder@lawpd.com) as well as Text to Tip type LAWVIP and your message, then send it to 274637 (CRIMES on most cell phones). Text STOP to 274637 to cancel. Text HELP to 274637 for help. Message and data rates may apply.

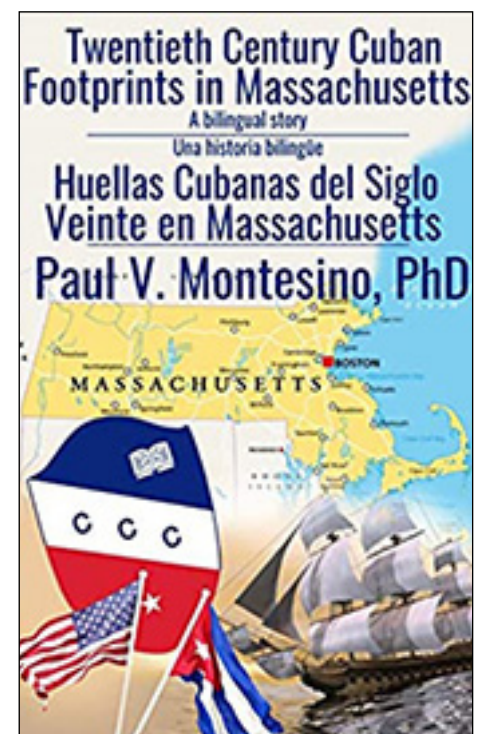
## Nuevo libro sobre cubanos en Massachusetts

Paul V. Montesino, PhD. ha publicado la historia de cómo creció la población cubana en el estado en los años 60 y 70. Como resultado, creamos el Centro Cultural Cubano de Boston y, a principios de los ochenta, respondimos al éxodo del Mariel con ayudas a los arribos.

Su reciente publicación *Huellas Cubanas del Siglo Veinte en Massachusetts* es un libro electrónico Kindle bilingüe (inglés-español), un libro de bolsillo en letra normal y un libro de bolsillo en letra grande en Amazon.com que narra esos dos esfuerzos de nuestra comunidad.

Puede comprarlos a través de Amazon. La edición Kindle cuesta \$10; el libro de bolsillo impreso regular por \$15; y el libro de bolsillo impreso de gran tamaño por \$18.

El libro ha sido registrado en la Oficina de Derechos de Autor de la Biblioteca del Congreso y se han enviado copias a bibliotecas públicas de orientación cubana y en varias universidades.



## Workplace English Classes Forming at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center

Registrations are now being taken for Workplace English classes at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. These classes are free to Lawrence residents but students must have a high beginner level of English.

Anyone interested in signing up for morning or evening classes should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at [www.mvieg.org](http://www.mvieg.org) for directions and more details.

# Alrededor de uno de cada cinco latinos de entre 50 y 64 años carece de seguro médico pues no puede pagar su elevado precio

Período especial de inscripción y aumento de subsidios en la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio (ACA) ayudará a multitud de hispanos

WASHINGTON: Un nuevo análisis del Instituto de Política Pública de AARP revela que, en 2019, alrededor de uno de cada cinco latinos de entre 50 y 64 años carecía de seguro médico. Y si bien la Ley del Cuidado de la Salud a Bajo Precio (ACA), redujo significativamente las disparidades raciales y étnicas asociadas con la capacidad de compra de seguro de salud entre las personas de entre 50 a 64 años, el 20% de los latinos de esas edades carece de seguro médico; esta tasa es casi tres veces mayor a la de los blancos no hispanos. De hecho, el análisis de AARP revela que, en 2019, una persona de 64 años con un ingreso por encima del límite que le permitiría recibir subsidios bajo la ACA, habría tenido que pagar, en promedio, casi el 30% de sus ingresos para obtener una póliza de seguro de salud.

Sin embargo, dos cambios recientes en las políticas públicas ayudarán a los latinos adultos de mayor edad que no cuentan con un seguro médico, a adquirir una póliza a precio razonable. Una disposición de la Ley del Plan de Rescate de Estados Unidos (American Rescue Act) limita, por dos años, la cantidad que una persona tendrá que pagar por un seguro de salud a 8,5% de sus ingresos. Un período de inscripción especial disponible a partir de hoy permitirá a los latinos comprar seguro médico individual a través de ACA hasta el 15 de agosto de este año.

"Si bien la Ley del Cuidado de la Salud a Bajo Precio ha reducido en gran medida el número de latinos adultos de mayor edad que carece de seguro médico, muchos latinos de entre 50 y 64 años siguen marginados de

la compra de una póliza individual", dijo Yvette Peña, vicepresidenta de Estrategias para Audiencias Hispanas/Latinas de la Oficina de Diversidad, Equidad e Inclusión de AARP. "Queremos asegurarnos de que los latinos adultos de mayor edad que carecen de seguro de salud sepan que los nuevos subsidios están disponibles, y que los seguros de salud que anteriormente eran inasequibles podrán ser ahora parte del presupuesto familiar", agregó Peña.

A partir de hoy, 1.º de abril, AARP llevará a cabo una campaña informativa con el objeto de divulgar el período de inscripción especial y los nuevos subsidios que reducirán en gran parte el costo de los seguros de salud para millones de latinos en el país. Para más información sobre cómo obtener una póliza de seguro médico durante este período especial pueden visitar [aarp.org/SeguroACA](http://aarp.org/SeguroACA).

AARP es la organización sin fines de lucro, no partidaria, más grande de la nación, dedicada a facultar a las personas de 50 años o más para que puedan escoger cómo viven a medida que envejecen. Con casi 38 millones de socios, AARP trabaja para fortalecer las comunidades y lucha por los asuntos de mayor importancia para las familias: la seguridad de la salud, la estabilidad financiera y el bienestar personal. AARP también produce las publicaciones de mayor circulación en el país: AARP The Magazine y AARP Bulletin. Para conocer más, visita [www.aarp.org](http://www.aarp.org) (en inglés), [www.aarp.org/espanol](http://www.aarp.org/espanol) (en español) o síguenos en @AARP, @AARPenEspanol and @AARPadvocates, @AliadosAdelante en las redes sociales.

**GLCAC**  
 Set Your Clocks for Fun!  
**Spring Forward Online Auction**  
 March 28 to April 3  
 Benefits Our Child Care Center Building Project  
*Lots of Exciting Items!*  
 Rare Baseball Card, Family Zoo Membership, Cape House Rental & Much More!  
*Bid Early & Often*  
 Mark your calendar. Don't miss out. Keep an eye on your email inbox for the auction link coming soon or visit [glcac.org](http://glcac.org) starting March 28.

**Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo**

**Sueño de Maravilla**  
 "Impactando la vida de los oyentes"  
**CONOZCA LA HISTORIA DE LAWRENCE**

¿Conoce usted la ciudad de Lawrence?  
 ¿Quiénes fueron sus fundadores?  
 ¿Quiénes fueron los primeros habitantes?  
 ¿Cuánto dinero costó la ciudad de Lawrence?  
 Ahora usted podrá saber todo sobre la ciudad de Lawrence desde antes de su fundación y porque cada escuela y calle lleva esos nombres.

Escuche los miércoles por la 1490am, fortaleciendo la familia.net, Facebook y YouTube. En el programa:  
**Sueño de Maravilla, de 2pm a 3pm**

Gracias por patrocinar este gran trabajo para contribuir con la cultura y el engrandecimiento de la histórica y bella ciudad de Lawrence.  
 Contribución de \$200.00 por patrocinio y publicidad por 2 meses.  
 Productor: Luis Pineyro. Info teléfono 978-885-1842.  
 Inicia miércoles 17 de marzo.

**EN VIVO 102.9 FM SABADOS 8 AM**

**FACEBOOK LIVE: A FUEGO CRUZADO**

COMENTARIOS ANALISIS NOTICIOSOS QUE PASA EN LAWRENCE, MA

**Santiago Matías  
 José Alfonso García  
 Dalia Díaz  
 Nazario Esquea**

**NUMERO EN CABINA**  
 (978) 569-4466  
 POWER 800  
 Matías Radio Network

# Residencia en Medicina Familiar de Lawrence anuncia Physician Match

*El programa de residencia está acreditado por Greater Lawrence Family Health Center*

Greater Lawrence Family Health Center (GLFHC), la organización patrocinadora de Lawrence Family Medicine Residency (LFMR), se enorgullece de anunciar un emparejamiento de 10 médicos residentes altamente exitoso durante el "Match Day" anual a principios de este mes a través del Programa Nacional de Emparejamiento de Residentes.

De los 10 médicos, tres son locales (de Salem, N.H. y Peabody, y Westford, Mass.) y los siete restantes de todo Estados Unidos. Todos tienen antecedentes y experiencias diversas y comenzarán sus residencias en julio.

"Nuestros futuros residentes provienen de todo Estados Unidos y con diversos antecedentes y experiencias. Todos son estudiantes sobresalientes y personas que serán excelentes adiciones a nuestro centro de salud y la comunidad de Lawrence, dijo la Dra. Wendy Barr, Vicepresidenta de Educación Clínica y Directora del Programa de Residencia en Greater Lawrence Family Health Center. "Se sintieron atraídos por nuestro programa de residencia debido a nuestra misión, la educación y las experiencias que todos brindamos y las oportunidades de participar en nuestra comunidad de Lawrence".

Si bien la mayoría de los programas de residencia en medicina familiar tienen

una duración de tres años, LFMR es un programa de capacitación de cuatro años que forma parte de un programa piloto nacional que busca la innovación en la capacitación. Los residentes pasan un año adicional de capacitación para ampliar aún más su alcance de práctica, particularmente en un área de concentración, y para desarrollar más experiencia en salud de la población, gestión de sistemas de salud y liderazgo e integrar esa atención en las comunidades. El objetivo del programa de capacitación es capacitar a médicos de familia que brinden atención primaria integral a poblaciones vulnerables y puedan mejorar la salud y la equidad en salud de estas comunidades.

"Greater Lawrence Family Health Center y el programa de residencia en medicina familiar Lawrence, reconocido a nivel nacional, continúan siendo el estándar de oro en la capacitación en atención primaria y medicina familiar", dijo John M. Silva, presidente y director ejecutivo de GLFHC. "Sigue habiendo escasez en la fuerza laboral de atención primaria y GLFHC se enorgullece de ser uno de los Centros de Salud Docentes que capacita a médicos de familia culturalmente competentes del futuro".

Iniciada en 1994, la Residencia de Medicina Familiar de Lawrence es única

porque es la primera en el país para la cual la institución de acreditación es un centro de salud comunitario. La residencia está acreditada a través de GLFHC y está afiliada al Lawrence General Hospital. Esta relación beneficia a ambas organizaciones y brinda a los residentes una amplia gama de experiencias, desde la práctica en la oficina hasta la capacitación en el hospital. El apoyo entusiasta y la cooperación del personal y los médicos del Lawrence General Hospital contribuyen enormemente al éxito de la residencia en la producción de los médicos de atención primaria necesarios. En 2011, la residencia fue designada por HRSA como uno de los primeros 11 centros de salud docentes del país en virtud de la Ley de atención asequible.

La misión de Greater Lawrence Family Health Center es mejorar y mantener la salud de las personas y las familias en Merrimack Valley proporcionando una red de servicios de atención médica integrales y de alta calidad y capacitando a los profesionales de la salud para responder a las necesidades de una población culturalmente diversa. Más de 64,000 pacientes dependen de GLFHC para sus necesidades de atención primaria de salud en ubicaciones en Lawrence y Methuen. Para obtener más información, visite <https://glfhc.org>.

Lawrence Family Medicine Residency da la bienvenida a los siguientes 10 nuevos médicos residentes al centro de salud y al programa de residencia de medicina familiar:

-----

The Lawrence Family Medicine Residency welcomes the following 10 new resident physicians to the health center and family medicine residency program:

**Ina Bodinaku**  
Hometown: Peabody, MA  
Undergraduate: Tufts University – Biology, Women's Gender and Sexuality Studies  
Medical School: Tufts University School of Medicine

**Jesse Feierabend-Peters**  
Hometown: Martinez, CA  
Undergraduate: Stanford University - Anthropology  
Medical School: University of Massachusetts School of Medicine

**Julie Gibson**  
Hometown: Rocklin, CA  
Undergraduate: Pepperdine University – Spanish/Hispanic Studies  
MPH: University of Florida  
Medical School: University of Florida College of Medicine

**Juliette Kassar**  
Hometown: Salem, NH  
Undergraduate: Northeastern University – Biochemistry  
MPH: Dartmouth College  
Medical School: University of New England College of Osteopathic Medicine

**Margot Mellette**  
Hometown: Williamsburg, VA  
Undergraduate: Yale University - History  
Medical School: University of Virginia School of Medicine

**Alma Onate Munoz**  
Hometown: Cincinnati, OH  
Undergraduate: Northern Kentucky University - Chemistry  
Medical School: Harvard Medical School

**Hannah Pearson**  
Hometown: Hopkins, MN  
Undergraduate: University of Wisconsin - Biology  
Medical School: University of Minnesota Medical School

**Tala Radejko**  
Hometown: London UK, Washington DC  
Undergraduate: University of Chicago – Comparative Literature  
Masters of Science: Imperial College of London - Epidemiology  
Medical School: Geisel School of Medicine at Dartmouth

**Rachel Weinstock**  
Hometown: Westford, MA; Doylestown, PA  
Undergraduate: Tufts University – Anthropology, Community Health  
Medical School: Albert Einstein College of Medicine

**Jessica Williams**  
Hometown: Amarillo, TX  
Undergraduate: Rice University - Bioengineering  
Medical School: McGovern Medical School at University of Texas - Houston

## Lawrence Family Medicine Residency Announces Physician Match

The residency program is accredited by Greater Lawrence Family Health Center

Greater Lawrence Family Health Center (GLFHC), the sponsor organization for the Lawrence Family Medicine Residency (LFMR), is proud to announce a highly successful 10-resident physician match during the annual "Match Day" earlier this month through the National Resident Matching Program.

Of the 10 physicians, three are local – from Salem, N.H., and Peabody, and Westford, Mass. – with the remaining seven from across the United States. All have diverse backgrounds and experiences and will begin their residencies in July.

"Our future residents come from across the United States and with diverse backgrounds and experiences. They are all outstanding students and people who will be excellent additions to our health center and the Lawrence community, said Dr. Wendy Barr, Vice President of Clinical Education, and Residency Program Director at Greater Lawrence Family Health Center. "They were attracted to our residency program

because of our mission and the education and experiences that we all provide and the opportunities to engage with our community of Lawrence."

While most family medicine residency programs are three years in length, LFMR is a four-year training program that is part of a national pilot looking at training innovation. Residents spend an extra year of training to further expand their scope of practice, particularly in an area of concentration, and to develop further expertise in population health, health systems management, and leadership and integrating that care into communities. The goal of the training program is to train family physicians who provide comprehensive primary care to vulnerable populations and can improve the health and health equity of these communities.

"Greater Lawrence Family Health Center and the nationally recognized Lawrence Family Medicine Residency program continue to be the gold standard in

primary care and family medicine training," John M. Silva, President, and CEO of GLFHC said. "There continues to be a shortage in the primary care workforce and GLFHC is proud to be one of the Teaching Health Centers training culturally competent family physicians of the future."

Started in 1994, the Lawrence Family Medicine Residency is unique because it is the first in the country for which the accrediting institution is a community health center. The residency is accredited through GLFHC and is affiliated with Lawrence General Hospital. This relationship benefits both organizations and gives residents a comprehensive range of experiences, from office practice to in-hospital training. The enthusiastic support and cooperation from staff and physicians at Lawrence General Hospital contribute tremendously to the residency's success in producing needed primary care physicians. In 2011, the residency was designated by HRSA as one of the nation's first 11 Teaching Health Centers under the Affordable Care Act.

The mission of Greater Lawrence Family Health Center is to improve and maintain the health of individuals and families in the Merrimack Valley by providing a network of high quality, comprehensive health care services and by training health care professionals to respond to the needs of a culturally diverse population. More than 64,000 patients depend on GLFHC for their primary health care needs at locations in Lawrence and Methuen. For more information, visit <https://glfhc.org>.

**Get help to quit.**

[mass.gov/vaping](https://mass.gov/vaping) @GetTheVapeFacts



# Massachusetts Health Connector otorga nueva ayuda financiera para las primas de seguro médico

Massachusetts Health Connector podrá brindar a cientos de miles de personas una mayor ayuda para pagar sus primas de seguro médico como resultado del Plan de Rescate de América (America Rescue Plan) recientemente confirmado, para empezar con cobertura en mayo.

La nueva ley hará que los subsidios federales para las primas, conocidos como Créditos fiscales anticipados para las primas, sean más generosos de dos maneras: aumentará la ayuda para muchos de los residentes de Massachusetts que ya reciben los subsidios y hará que los subsidios federales para las primas estén disponibles para más personas que nunca antes habían podido calificar.

La mayoría de los 270,000 miembros actuales de Health Connector, junto con los nuevos afiliados, experimentarán primas de salud más bajas para 2021 y 2022 bajo la nueva ley. Los miembros actuales que están en ConnectorCare o que reciben Créditos fiscales anticipados para la prima para reducir sus primas verán cambios en la misma. Es decir, primas aún más bajas a partir del primer de mayo. Muchas otras personas, tanto miembros de Health Connector como aquellas que actualmente no compran a través de Health Connector, que anteriormente no recibieron ayuda para pagar sus primas, volverán a ser elegibles para los subsidios y pueden comenzar a acceder a primas más bajas durante el mes de mayo, para obtener cobertura de junio.

“Los cambios creados por el Plan de Rescate América representan la expansión más significativa de la asistencia para la asequibilidad desde que se aprobó la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio en 2010”, dijo Louis Gutiérrez, Director Ejecutivo de Massachusetts Health Connector. “Los residentes de Massachusetts recibirán más ayuda para pagar sus primas de seguro médico en 2021 y 2022 a través del Health Connector”, concluyó Gutiérrez.

Los cambios en los subsidios a las primas federales crean nuevos ahorros para muchas personas que actualmente tienen la cobertura de Health Connector o que están considerando inscribirse en la cobertura. Para las personas que actualmente no tienen seguro médico y necesitan cobertura, Health Connector mantiene un período de inscripción abierta extendido hasta el 23 de julio. Los miembros actuales y los nuevos solicitantes pueden encontrar más información en el sitio web de Health Connector.

Al eliminar el límite de ingresos sobre la disponibilidad de subsidios, algunas personas que ganan más del 400 por ciento del Nivel Federal de Pobreza (alrededor de \$51,000 para una persona), ahora serán elegibles para los subsidios. La nueva ley significa que todos los miembros de Health Connector están protegidos de las altas primas del seguro médico, al limitar la cantidad que un hogar tiene que gastar en primas a 8.5% de sus ingresos. Los montos de los subsidios se adaptan al nivel de ingresos del individuo y las primas disponibles en su área. El monto promedio de soporte de la prima mensual adicional para estos miembros recién elegibles será de más de \$60, o casi \$1,000 por año, pero algunos miembros verán ahorros significativamente mayores.

Hay aproximadamente 18,000 personas en la cobertura de Health Connector fuera de ConnectorCare que ya reciben Créditos Fiscales Anticipados para la Prima como subsidio para sus primas mensuales. Estas personas, que se encuentran entre el 300 y el

400 por ciento del Nivel Federal de Pobreza (alrededor de \$38,000 hasta \$51,000 para una persona) verán ahorros adicionales en las primas mensuales de un promedio de \$80 por mes, o casi \$1,000 por año, además de su actual soporte mensual.

El subsidio ampliado también ayudará a la mayoría de las aproximadamente 194.000 personas en la cobertura de ConnectorCare, que utiliza tanto el subsidio estatal como los créditos fiscales federales para brindar cobertura gratuita o de bajo costo, e incluye copagos bajos y sin deducibles. Según el nivel de ingresos y el tipo de plan ConnectorCare, los miembros podrían ver una reducción de las primas mensuales, además de las primas ya muy reducidas.

En abril y mayo, Health Connector revisará el estado de todos sus miembros para asegurarse de que estén recibiendo la cantidad máxima de nueva asistencia federal disponible. Health Connector aplicará automáticamente los cambios a las primas de los miembros después de esa revisión. Como antes, los miembros pueden ajustar el crédito fiscal para las primas a su discreción,

si eligen recibir menos ahorros ahora y más durante su conciliación fiscal de 2021 el próximo año.

Además, Health Connector planea una importante campaña de divulgación y educación a partir de abril, para comunicar a los miembros que no solicitaron asistencia financiera cuando se inscribieron, a la población no asegurada del estado y a las personas que pueden estar comprando su propia cobertura por fuera del mercado, pero que puede ser elegible nuevamente para los nuevos subsidios, que solo se pueden obtener comprando cobertura a través del Health Connector.

## Acerca de Massachusetts Health Connector:

Massachusetts Health Connector es el intercambio de seguros médicos del estado y actualmente brinda servicios a 300,000 individuos y miembros de pequeños empleadores con seguro médico y dental. Los residentes de Massachusetts que



no tienen seguro médico de un empleador u otra entidad pueden usar el intercambio para obtener cobertura. A través del programa ConnectorCare, los residentes que califiquen por ingresos pueden acceder a una cobertura que incluye primas y copagos a bajo costo y sin deducibles. El acceso a la cobertura de salud para individuos y pequeñas empresas se puede encontrar en el sitio web de Health Connector, MAhealthconnector.org.

## Massachusetts Health Connector to Provide New, Additional Financial Help for Health Insurance Premiums

Extended enrollment to run through July 23 to maximize opportunity for residents to gain access to new premium support

The Massachusetts Health Connector will be able to provide hundreds of thousands of people with new and increased help paying for their health insurance premiums as a result of the recently enacted American Rescue Plan, starting for May coverage.

The new law will make federal premium subsidies, known as Advance Premium Tax Credits, more generous in two ways: It will increase them for many of the Massachusetts residents who already receive them, and it will make federal premium subsidies available to more people who have never qualified before.

Most of the Health Connector's 270,000 current members, along with new enrollees, will experience lower health premiums for 2021 and 2022 under the new law. Current members who are in ConnectorCare or who receive Advance Premium Tax Credits to reduce their premiums will see even lower premiums starting with their May premium payment. Many other people, both Health Connector members and those who don't currently purchase through the Health Connector, who previously did not get help paying their premiums will become newly eligible for subsidies and can start to access lower premiums during May, for June coverage.

“The changes created by the American Rescue Plan represent the most significant expansion of financial assistance since the Affordable Care Act was passed in 2010,” said Louis Gutierrez, the Executive Director of the Massachusetts Health Connector. “Massachusetts residents will get more help paying for their health insurance premiums in 2021 and 2022 through the Health Connector.”

The changes in federal premium subsidies create new savings for many people who are currently in Health Connector

coverage, or considering enrolling in coverage. For people who currently do not have health insurance and need coverage, the Health Connector is maintaining an extended Open Enrollment period through July 23. Current members and new applicants can find more information on the Health Connector's website.

By eliminating the income cap on subsidy availability, some people who earn more than 400 percent of the Federal Poverty Level (about \$51,000 for one person), will now be eligible for subsidies. The new law means that all Health Connector members are protected from high health insurance premiums, by capping the amount a household has to spend on premiums at 8.5 percent of their income. Subsidy amounts are tailored to the individual's income level and the premiums available in their area. The average monthly premium support amount for these newly-eligible members will be more than \$60, or about \$700 a year, but some members will see significantly higher savings, depending on their age and where they live.

There are approximately 18,000 people in Health Connector coverage outside of ConnectorCare who already receive Advance Premium Tax Credits as subsidy for their monthly premiums. These people, who are between 300 and 400 percent of the Federal Poverty Level (about \$38,000 up to \$51,000 for one person) will see additional monthly premium savings of an average of \$80 per month, or nearly \$1,000 a year, on top of their current monthly support.

The expanded subsidy will also help most of the approximately 194,000 people in ConnectorCare coverage, which uses both state subsidy and federal tax credits to provide free or low-cost coverage, and includes low co-pays and no deductibles. Depending on income level and ConnectorCare Plan Type,

many members will see a further lowering of monthly premiums, on top of already deeply reduced premiums.

In April and May, the Health Connector will be reviewing all of its members' status to ensure they are getting the maximum amount of new federal assistance available. The Health Connector will automatically apply changes to members' premiums following that review. As before, members can adjust the premium tax credit at their discretion, if they choose to receive less savings now, and more during their 2021 tax reconciliation next year.

Additionally, the Health Connector plans on a significant outreach and education campaign starting in April, reaching out to members who did not request financial assistance when they enrolled, the state's uninsured population, and people who may be purchasing their own coverage off-exchange but who may be newly eligible for the new subsidies, which can only be obtained by purchasing coverage through the Health Connector.

## About the Massachusetts Health Connector

The Massachusetts Health Connector is the Commonwealth's health insurance exchange, and currently serves 300,000 individuals and small-employer members with health and dental insurance. Massachusetts residents who do not have health insurance from an employer or other entity can use the exchange to gain coverage. Through the ConnectorCare program, income-qualifying residents can access coverage that includes low-cost premiums and co-pays, and no deductibles. Access to health coverage for individuals and small businesses can be found at the Health Connector's website, MAhealthconnector.org.

## UMass Lowell to award more than \$1M in summer scholarships

### Funds dedicated to new and current undergraduate students

In an effort to help offset the financial hardships that many are experiencing, UMass Lowell is allocating more than \$1 million for scholarships for new and continuing undergraduate students who enroll for the 2021 summer semester.

Steven Tello, vice provost for graduate, online and professional studies, said these UMass Lowell Summer Scholarships are being offered in addition to traditional financial-aid programs such as federal grants and student loans. He also encouraged students to apply for the new aid soon by visiting UMass Lowell's Summer Financial Aid page, as early applications will be given priority consideration.

"We have frozen tuition rates for the third straight year and increased our scholarship and grant funding, creating a more affordable opportunity for students to move their education forward," Tello said. "We realize the financial challenges facing our students have increased due to the overall impact of COVID-19. We want to see them succeed and we hope these efforts assist our students in achieving their

educational and professional goals."

UMass Lowell is nationally recognized for quality with more than 25 years of experience in online education. The university offers a robust offering of online and on-campus undergraduate and graduate degree and certificate programs year-round. Summer Session I starts Monday, May 17 and Summer Session II starts Tuesday, July 6.

For additional information about online education at UMass Lowell, connect with the Division of Graduate, Online and Professional Studies at [continuing\\_education@uml.edu](mailto:continuing_education@uml.edu), 978-934-2474 or 800-480-3190.

UMass Lowell is a national research university offering its more than 18,000 students bachelor's, master's and doctoral degrees in business, education, engineering, fine arts, health, humanities, sciences and social sciences. UMass Lowell delivers high-quality educational programs and personal attention from leading faculty and staff, all of which prepare graduates to be leaders in their communities and around the globe. [www.uml.edu](http://www.uml.edu)

## ChamberofCommerce.org Report Reveals the Reasons U.S. Employees Are Leaving Their Small Business Jobs in Record Numbers

ChamberofCommerce.org published a new report exploring the many reasons employees at small businesses are leaving their jobs en masse through the pandemic and into 2021. Beyond the often-cited pandemic statistics of unemployment rates surpassing those of 1948, small businesses in the U.S. have faced unique staffing hurdles, leading to higher-than-expected employee churn.

This new report gathers a variety of common and uncommon statistics behind the surprising reasons for employees leaving, painting the bleak picture small businesses have had to work through in 2020 and are continuing to deal with in 2021.

In fact, not all employees are leaving small businesses due to the pandemic, as the report makes clear: several other factors are at play. See the full report with detailed charts, statistics, and its surprising conclusions: <https://www.chamberofcommerce.org/why-employees-leave-their-jobs-at-small-businesses/>

Two of the top six pandemic-related reasons for the employee exodus: first, retirement in the U.S. has increased, and second,

employees are relentlessly searching for more flexible employment schedules – at times, even at the expense of advancement opportunities.

Despite the proverbial light at the end of the tunnel that vaccinations have provided, hundreds of thousands of small businesses in the U.S. are still shrouded in uncertainty. Knowing the reasons employees consider leaving can go a long way in preventing further unrest in an otherwise incredibly difficult time.

ChamberofCommerce.org referenced publicly-available sources in creating this report, including statistics from the Bureau of Labor Statistics, Congressional Research Service, Pew Research Center, and others. About ChamberofCommerce.org ChamberofCommerce.org is a website dedicated to helping small business owners and entrepreneurs start, market, finance, and grow their businesses. By creating in-depth guides, how-tos, and reviews covering relevant business products, ChamberofCommerce.org hopes to help readers move past the pitfalls that are often to blame for small business failure.

"La ignorancia mata a los pueblos, y es preciso matar a la ignorancia"

"Ignorance kills people, and it is necessary to kill ignorance"

José Martí.

It's easy finding **Rumbo**

(978) 794-5360

# TIRE SERVICES





**Brian Depeña**  
978-423-7834

**Gomas Nuevas & Usadas**  
**Auto Detailing Center**

**348 BROADWAY LAWRENCE, MA 01841**

**978.327.6802**



**WHEEL ALIGNMENT**  
with a 30 Day Warranty  
Con 30 Días de Garantía

**CON LA COMPRA DE SUS GOMAS NUEVAS LE DAMOS:**

**24 HOURS 7 DAYS**

**Nitrogeno Tire**

Reparación de sus Gomas de Por Vida con la Compra de 2 o más Gomas  
**GRATIS 24 Horas al Día, 7 Días a la Semana**

Rotación y Balanceo **GRATIS** de Por Vida  
24 Horas al Día, 7 Días a la Semana

Cambio de Aceite, Filtro y Válvulas no Electrónicas  
**GRATIS 24 Horas al Día, 7 Días a la Semana**  
(Aceite y Filtro Presente por el Cliente)

Garantía anulada si el vehículo no se rota cada 5,000 millas, balanceo y alineamiento cada 5,000 millas o 3 meses, alineamiento no incluido en esta Oferta  
**(PARA CUALQUIER RECLAMO, DEBE PRESENTAR SU REGISTRO)**



# Call for Walkers: Register for the 33rd Annual Boston Marathon® Jimmy Fund Walk: Your Way presented by Hyundai

Participants are encouraged to “Walk Your Way” on Sunday, October 3, to support patient care and research at Dana-Farber Cancer Institute

BOSTON — Registration is now open for the 2021 Boston Marathon® Jimmy Fund Walk: Your Way presented by Hyundai. The Jimmy Fund Walk will be a virtual event to ensure the safety of everyone in the community. Participants will be encouraged to “Walk Your Way” from wherever they are most comfortable—whether that be from their neighborhood, favorite trail, or from a treadmill in their own home on Sunday, October 3rd.

The 2021 Jimmy Fund Walk will continue to unite the community to raise funds for the Jimmy Fund to support all forms of adult and pediatric patient care and cancer research at the nation’s premier cancer center, Dana-Farber Cancer Institute. Whether participating for themselves, loved ones, neighbors, or co-workers, each walker shares a common purpose: to support breakthroughs that will benefit cancer patients around the world.

Cancer care and research does not rest, even during a pandemic. We need the support of dedicated walkers now more than ever. Please register today and our staff can help you kickstart your fundraising.

### The Details:

Details for Sunday, October 3rd, are still being finalized, and participants can anticipate inspiring virtual programming

throughout the day and in the days, weeks, and months leading up to **Jimmy Fund Walk: Your Way**.

Anyone interested in additional information can reference the **Jimmy Fund Walk: Your Way** frequently asked questions or can send an email to [JimmyFundWalk@DFCI.harvard.edu](mailto:JimmyFundWalk@DFCI.harvard.edu). The Jimmy Fund Walk has raised more than \$150 million for Dana-Farber Cancer Institute in its 30+ year history. Funds raised from the Walk support all forms of adult and pediatric patient care and cancer research at the nation’s premier cancer center, Dana-Farber Cancer Institute. The Boston Athletic Association has supported the Walk since 1989, and Hyundai has been the presenting sponsor since 2002.

All Jimmy Fund Walk participants are encouraged to utilize the Charity Miles App to help with training and fundraising, engage with Dana-Farber patient stories and podcasts, receive special offers from Jimmy Fund Walk sponsors, and much more!

To register for the Walk (#JimmyFundWalk) or to support a walker, visit [www.JimmyFundWalk.org](http://www.JimmyFundWalk.org) or call (866) 531-9255. This year’s event will have a lower fundraising requirement, \$100 for adults and \$25 for those under 18, with a \$5 registration fee. All registered walkers will receive a bib and medal and the first 5,000 to register will receive a commemorative

Jimmy Fund Walk T-shirt.

### About the Jimmy Fund

The Jimmy Fund, established in Boston in 1948, is comprised of community-based fundraising events and other programs that, solely and directly, benefit Dana-Farber Cancer Institute’s lifesaving mission to provide compassionate patient care and groundbreaking cancer research for children and adults. The Jimmy Fund is an

official charity of the Boston Red Sox, the Massachusetts Chiefs of Police Association, the Pan-Mass Challenge, and the Variety Children’s Charity of New England. Since 1948, the generosity of millions of people has helped the Jimmy Fund save countless lives and reduce the burden of cancer for patients and families worldwide. Follow the Jimmy Fund on Facebook, Twitter and Instagram: @TheJimmyFund.

## Fire victims / Víctimas de incendios

The recent fire at Bennington St. in Lawrence left 64 residents homeless and in need of everything. Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims. The website has a list of donated items and things that are needed as well as names, ages, sizes, etc. but they suggest giving them gift cards to grocery stores and department stores in any denomination.

\*\*\*\*\*

El reciente incendio de la calle Bennington en Lawrence ha dejado a 64 residentes sin hogar y necesitados de todo. Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que han sido donados y lo que necesitan así como nombres, edades, tallas, etc. pero ellos sugieren que les compren tarjetas de mercados o tiendas por departamentos de cualquier denominación.

<http://heallawrence.org/>

[heallawrence@aol.com](mailto:heallawrence@aol.com)

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

# DEPEÑA

## AUTO SERVICES & TIRES

### Electricidad Automotriz / Auto Sonido



## Check Engine



# 978-655-7345

50 Winthrop Ave. Lawrence, MA 01843

[cuentaconmigo911@yahoo.com](mailto:cuentaconmigo911@yahoo.com)

978-423-7834

# National Vietnam War Veterans Day

*Bellevue Cemetery, Lawrence - March 29, 2021*

On a cold and windy day, friends of Viet Nam Veterans gathered at Bellevue Cemetery to pay tribute to Lawrencians who perished in the war.

It was a moving ceremony organized by the International Veterans Care Services in Lawrence and Methuen VFW #8349. Upon

calling the names of the soldiers engraved on the monument, Vietnam veterans who were present took turns placing a rose at the base of the monument. Then, they stepped back and saluted them.

Several people addressed the small crowd to show their appreciation.



Ed "Hoppy" Curran representing the Methuen VFW #8349.



Richard Russell, holding the personalized flag given to him on that day by Dee Jacobs O'Neil, and Jaime Melendez, Director of Lawrence Veterans Services.



As part of the ceremony, Richard Russell was surprised with a special proclamation from Gov. Baker and a beautiful plaque presented by Dee Jacobs O'Neil.

Dick is a volunteer at the International Veterans Care Services and Kelly Birchall, its executive director, wanted to do something special for him and this was a perfect day to do that.



Former Methuen Public Works Director Ray DiFiore.



Dee Jacobs O'Neil

## JOB FAIR

### Hiring For All Positions!

**APEX**  
ENTERTAINMENT  
FOOD • ATTRACTIONS • EVENTS

**110 Grill**

**EVVIVA TRATTORIA**

**FAIRFIELD INN & SUITES**  
Marriott

**HYATT PLACE**

**¿Buscando trabajo? Estamos contratando a 1,000 empleados en muchas diferentes posiciones.**

**Dónde:** 21 Apex Drive, Marlborough, MA 01752

**Cuándo:** Sabado, Abril 3 - de 10:00 AM a 2:00 PM

Estamos contratando el mismo día. Aplique en persona y lo entrevistarán el mismo día!  
Tendremos Aperitivos & Refrigerios.

Si se une a cualquiera de nuestros equipos por 90 días, automáticamente entrará en una rifa para ganar un viaje a Florida con vuelo y hotel pagado.

¡Únase a uno de los equipos rápidamente! Esta promoción es válida solamente por el día de la feria de trabajo.

[www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)



**137 Lawrence Street  
Lawrence, MA 01841**

**(978)682.4060**

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

# Empresa británica planea construir en Broadway Industrial Park y traer 250 puestos de trabajo a Haverhill

Por John Lee Grant  
Noticias WHAV

Una empresa británica centenaria planea traer unos 250 puestos de trabajo a un nuevo edificio en el Parque Industrial Broadway de Haverhill.

Durante su discurso sobre el estado de la ciudad el martes por la noche, el Alcalde de Haverhill, James J. Fiorentini, dijo que Edwards Technology reubicará a 200 empleados existentes y agregará 50 nuevos puestos de trabajo cuando termine su nuevo edificio a principios del próximo año.

“Edwards Technology no llegó aquí por accidente. Antes de venir aquí, exploraron varias comunidades y las redujeron a dos comunidades de Massachusetts y, al final, Edwards Technology eligió Haverhill. Bienvenido a Haverhill”, dijo el alcalde.

El alcalde dijo que la ciudad ofreció incentivos fiscales a la propiedad de la compañía, pero los ganó con un recorrido por la ciudad y reuniones informativas con Ronald G. Trombley de Harbor Place, Rich Breault de Lightspeed Manufacturing y Salvatore N. Lupoli de Haverhill Heights. Todos, dijo el alcalde, describieron a Haverhill como un lugar fácil para hacer negocios.

El nuevo edificio se construirá en una parcela vacía a lo largo de Creek Brook Drive. Fiorentini dijo que Edwards se une a Amazon, que está construyendo un "centro de distribución" en la antigua planta de ropa de Southwick, y a Monogram Foods, que eventualmente traerá 350 nuevos puestos de trabajo a la ciudad.

Edwards compró recientemente

las líneas de productos criogénicos de Brooks' Automation en Chelmsford y está trasladando el diseño y la fabricación de nuevos productos al nuevo edificio de Haverhill. Los representantes de la empresa, John Tremblay y John O'Sullivan, estaban presentes en el Citizens Center cuando Fiorentini hizo el anuncio. O'Sullivan dijo en un comunicado separado que los productos amplían las ofertas de Edward a los clientes de las industrias de semiconductores y vacío en general.

“El objetivo es crear un centro de soluciones e innovación de vanguardia, mejorando la eficiencia general del ensamblaje, la investigación y el desarrollo, la introducción de nuevos productos y las actividades de operaciones relacionadas”, dijo O'Sullivan, gerente general de la compañía de productos Chelmsford y vicepresidente de operaciones de la División de Soluciones de Cámara de Semiconductores.

Las actividades de operaciones del Servicio Criogénico, que respaldan el mercado estadounidense, se trasladarán de las instalaciones actuales de Chelmsford a Nogales, Arizona y Nogales, México.

Edwards, parte del grupo Atlas Copco, es un desarrollador y fabricante de productos de vacío y sistemas de gestión de gases de escape y también proporciona servicios relacionados orientados a procesos de fabricación de semiconductores, pantallas planas, LED y células solares. La empresa emplea a más de 7,000 personas en todo el mundo.



Architect's rendering of new Edwards building to be constructed in Haverhill's Broadway Industrial Park.

## British Firm Plans to Build in Broadway Industrial Park and Bring 250 Jobs to Haverhill

By John Lee Grant  
WHAV News

A century old British company plans to bring an estimated 250 jobs to a new building in Haverhill's Broadway Industrial Park.

During his State of the City address Tuesday night, Haverhill Mayor James J. Fiorentini said Edwards Technology will relocate 200 existing staff and add 50 new jobs when it completes its new building early next year.

“Edwards Technology didn't come here by accident. Before coming here, they explored several communities and narrowed it down to two Massachusetts communities and, in the end, Edwards Technology chose Haverhill. Welcome to Haverhill,” the mayor said.

The mayor said the city offered the company property tax incentives, but won them over with a citywide tour and briefings with Ronald G. Trombley of Harbor Place, Rich Breault of Lightspeed Manufacturing and Salvatore N. Lupoli of Haverhill Heights. All of them, the mayor said, described Haverhill as an easy place to conduct business.

The new building will be constructed on an empty parcel along Creek Brook Drive. Fiorentini said Edwards joins Amazon, that is building a “last-mile distribution center” in the former Southwick clothing plant, and Monogram Foods, which will eventually bring 350 new jobs to the city.

Edwards recently purchased the cryogenic product lines from Brooks' Automation in Chelmsford and is moving new product design and manufacturing to the new Haverhill building. Company representatives John Tremblay and John O'Sullivan were present at the Citizens Center when Fiorentini made the announcement. O'Sullivan said in a separate statement the products expand Edward's offerings to customers in the semiconductor and general vacuum industries.

“The objective is to create a state-of-the-art, innovation and solutions center, improving overall efficiency of assembly, research and development, new product introductions and related operations activities,” said O'Sullivan, general manager product company Chelmsford and vice president of operations of the Semiconductor Chamber Solutions Division.

The Cryogenic Service operations activities, supporting the U.S. market, will be relocated from the current Chelmsford facility to Nogales, Arizona and Nogales, Mexico.

Edwards, part of the Atlas Copco group, is a developer and manufacturer of vacuum products and exhaust management systems and also provides related services geared to manufacturing processes for semiconductors, flat panel displays, LEDs and solar cells. The company employs more than 7,000 people worldwide.

**PARA TODO TIPO DE SEGURO**

Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

**Personales Automóviles Casas Negocios**

\* Tarifas bajas para seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA ESPAÑOL

**DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.**

85 Salem Street., Lawrence MA 01843  
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558  
[WWW.DEGNANINSURANCE.COM](http://WWW.DEGNANINSURANCE.COM)

**International Veterans Care Services**

Kelly Frazier  
Founder  
978-609-7239 Cell  
kfrrazier.ives@gmail.com

49 Blanchard St. Ste 208  
S. Lawrence Ma. 01843  
978-655-6295 office  
978-655-8264 Fax

# Mayor James Fiorentini: The State of our City 2021

## Introduction

Good evening and thank you for being here. We had to limit who could be here because of covid and we welcome those who could join us here and online.

We welcome our legislative delegation: Representatives Andy Vargas, Lenny Mirra, and Linda Dean Campbell are here in the room and we are joined virtually by Representative Christina Minicucci and Senator Diana Dizoglio.

Our city councilors are all here or online—Council President Melinda Barrett, vice President Colin Lepage and Joseph Bevilacqua are here in person. Councilors John Michitson, Thomas Sullivan, Timothy Jordan, Mary Ellen Daly O'Brien, William Macek, Michael McGonagle.

This has been a most unusual year which is why we are having a most unusual State of the City speech. I chose the Citizen's Center for the first time because this is the hub of our recovery efforts. This is where 2,000 Haverhill residents have been vaccinated. I wanted to be here tonight in person to say to all who have worked to get us to where we are tonight, thank you.

## The Pandemic Strikes

One year ago, on March 15, Haverhill had its first covid-19 case. In that year's time nearly 8,000 Haverhill people were infected. Three hundred were hospitalized. Today we reached a grim milestone, 100 Haverhill residents have died from this pandemic. We lost more people from this pandemic than we lost in the Vietnam War, the Korean War combined, wars that went on for decades.

In the front row there is an empty seat representing the 100 lives lost in this pandemic. Two of those who died were our front-line nurses, one only 49 years old. I ask you to join me in a moment of silence for those who lost their lives in this pandemic and for their families.

The families who lost loved ones suffered incredibly. They saw their loved ones hospitalized, or put in nursing homes, and they were unable to visit them, or hold their hands, tell them that they loved them, and they were unable to say goodbye. When the end came, they could not have a proper funeral or. Our thoughts are with them here tonight.

When the pandemic hit, our entire economy was shut down. People lost their jobs. Businesses just disappeared. Until the Federal and state governments stepped up there was no money coming into their homes. Some people had to choose between paying rent, paying the mortgage, buying medicine, or buying food, choices no American should ever have to make. Hundreds fell behind on their rent or their mortgage payments.

People spent holidays without their families. We know what a sacrifice this was. This year will be better.

## Haverhill Steps up

### • Health Care Providers

There was no playbook on how to respond to this pandemic. But the citizens of Haverhill did respond, and I am so proud of all of you.

The first to step up to the plate were our front-line health care workers. When many of us were able to work from home,

our health care workers came in to work every day, determined to do their jobs and save the lives of others. Without their hard work and sacrifices, our losses would have been much greater.

When the pandemic first struck, there was a critical shortage of personal protective equipment, here and everywhere in the country. I spoke early on with a CNA at a nursing home. We are terrorized every day to go to work she said, be we do it, we come in to work every day.

### • Recognize our health care heroes

I have asked some of our health care heroes tonight to be here and I would like to recognize them this evening:

From Holy Family Hospital we have Dr. William Goodman and Joy Sitkik. From Pentucket Medical Associates we have Jill Brien and Jolene Prespino. From Oxford Nursing Home we have Samantha Oliver a front-line nurse. From Penacook Place we have Allison Campbell. From Wingate Nursing home front line CNA Laurie Grover. From Baker Katz, front line CNA and community volunteer, Nomsa Ncube. From Lakeview Nursing Home, Kathy Dusombre. From Whittier Rehab Hospital, front line CNA Skyler Shibley. From Trinity Ambulance, John Chemaly and Christopher Dick.

I ask all front-line health care workers to please stand and be recognized. Thank you. We know that there are so many others, so who cannot be here tonight but to every one of you, as a grateful city, thank you.

## How we reacted

### • Testing and Isolation

We knew the keys to keeping this under control were testing, contact tracing and isolation. We did our own testing and then we partnered with the state to do more. All in all, we performed 131,000 covid tests of Haverhill residents and employees. Every time someone tested positive, over 7,500 times, the great team here at the citizen's center followed up with contact tracing. Over and over again people told me how caring and compassionate our public health department was. They called every day, arranged for medical care, arranged for food delivery and most importantly, arranged for hope. I want to recognize tonight our lead public health nurse, Mary Connolly and the great team of nurses, nursing assistants, contact tracers and volunteers who stepped up to the plate and kept our city safe. Your actions saved lives. Thank you.

### • MASH

Allison Heartquist of the Mayor's Office partnered with Anthony Parolisi, the president of the Haverhill Education Association, to form MASH—Mutual Aid Services of Haverhill. With great volunteers, including volunteers from our staff of school bus drivers and monitors, and citizen volunteers from we were able to deliver masks to nursing homes, hospitals and to 400 families and we were able to shop and deliver food to 100 families that could not leave their homes.

### • Stepping up

All over the city, people and organizations stepped up with food drives and food donations. I cannot begin to tell

you tonight how very proud I am of the residents of this city and how very proud I am to be your Mayor.

We did not have CARES Act money when we started, so we set up our COVID emergency fund. So many people like Bill Lapierre and Nomsa Ncube and so many others stepped forward to run food pantries and to work in them so that our pledge that no one would go to bed hungry could be upheld.

And when we began to receive CARES Act money from the Federal government, we made our top two priorities food and shelter. We spent \$1 million on food and rent, our two top priorities.

### • Rental Assistance

We knew that hundreds of Haverhill families were unable to pay their rent. Our homeless shelters were filled and there is a shortage of housing with almost no vacancies. We feared an avalanche of evictions would trigger an avalanche of homelessness.

We spent nearly \$800,000 to prevent homelessness. I am proud to report tonight that we have now provided rent relief and saved 276 families from being evicted. I want to recognize tonight the people who ran that rental program, Andrew Herlihy and Aubrey Campbell.

## Helping Business

### • Restaurants

The best social program is a job. We were determined to keep people employed. The business most at risk were our restaurants.

Ten years ago, when we put in pay for parking, we had about 100 restaurants. Today we have over 200 which employ around 1,000 people. Keeping our restaurants strong was key to keeping our city strong.

We started by partnering with the Chamber of Commerce to sponsor a gift card program.

Then we set up the best and most comprehensive outdoor dining ordinance anywhere.

We already had great outdoor dining downtown and good downtown outdoor dining ordinance. We expanded it city wide. We provided over \$165,000 in grants to restaurants, and we provided parklets and barriers to allow restaurants that had never done so to do outdoor dining. When restaurants nationwide closed down, so far as we know, all our restaurants survived. I would like to recognize today the people who made this possible—our team, Pam Price, Bill Pillsbury, our amazing inspections team Richard Macdonald, and our building inspector, Tom Bridgewater.

## Our Vaccination Efforts

In December of last year, the covid 19 vaccine was approved by the Federal government. Hope arrived.

We set a goal that by July 4, 75% of our city would be fully vaccinated and our residents would enjoy a great in person July 4th celebration.



## Public Health Task Force

To accomplish this, we established early on a Public Health Task Force and asked for citizen volunteers.

### • Vaccination Volunteers

Over 100 Haverhill citizens responded, doctors, nurses, retired nurses, EMT's, and I am proud to say 20 members of our fire department. We had them trained, certified and ready to go. Those public health volunteers are a key reason why we have been able to persuade the state to allow the city to run its own vaccine clinics. I thank you volunteers tonight.

## Help Center

When the State first set up mass vaccination sites, a lot of people were vaccinated, but the only way to sign up for the state sites was by computer which meant that some of our residents 75 and over would be left behind. We had to do better.

We set up our own help line, right here in this building.

Ten employees of the citizen's center were assigned to field people's calls, and if they had no computer access, to sign them up. This call center has taken over 2,700 calls and helped over 1,500 people without computer access get vaccinated. Our call center has been an incredible team effort of all the employees here in the Citizen's center and our 311 employees. They were set up by Vinny Ouellette and Mary Connolly.

I also want to thank the employees of the library who helped people without access use the library computers to get signed up.

Getting our Schools and our buildings ready

Early in the pandemic, we told people, we are the government. People need us, and we will be there for them.

Our employees stepped up to the plate. There were days when we ran city hall remotely, but there was never a single day when we did not serve the public.

There are so many people to thank. I want to particularly thank the members of my staff in the Mayor's office, who came into work every day, set up the mechanism to distribute masks, worked to remodel city hall, delivered food and masks and whatever else was needed. I thank tonight my staff, Allison Heartquist, Lisa Ferry and Shawn Regan thank you for your amazing

(Continues on page 15)

# Mayor James Fiorentini: The State of our City 2021

(Continues from page 14)

work during this pandemic. I also thank the members of the best constituent services team in the state, our 311 office, Ellen Case and Gladys Reyes.

Many of our employees showed up to work every day. Our DPW workers, our police officers, our firefighters, our inspectors, many of our city hall employees. Some of them got sick, some were hospitalized, but as soon as they were better, they were right back on the job. I thank them and salute them tonight.

In the school department, the schools were not always in person, but there was always school, and our teachers and other school employees worked every day. School employees delivered food and made certain that children and their families who normally got school lunches or school breakfasts continued to be fed, even on weekends.

## Getting our School Buildings Ready

When the pandemic struck, we knew that we would have to find a new way to educate our children. We used CARES Act money to set our schools up for remote learning, by making sure we have Chrome books for every student and every teacher. We also knew that if we were going to get kids back into school that our buildings had to be safe.

We inspected every window and today every single classroom that has windows has windows that open. COVID brought with it new air quality standards. We tested every classroom to make certain that it met those new standards. We spent over \$3 million dollars to check and repair every HVAC system in every school. I was so pleased last week when the new head of our maintenance department reported that every HVAC system in every school operated correctly. Every school and every classroom are ready for our kids to return next week.

## Where we are today

Today, hope is here. We worked hard and have established several places in Haverhill where our local citizens can be vaccinated.

Pentucket Medical worked with us to establish a testing center for our teachers and our students.

CVS and Walgreens vaccinated every resident and staff in our nursing homes and slowed or stopped the terrible loss of life we had been seeing in our nursing homes.

Our veteran's coordinator, Luis Santiago, arranged for veterans to go to the Bedford MA VA and get vaccinated. Then he worked with them to bring the Bedford VA here for Haverhill veterans and I am proud to report that last weekend, 240 of our vets were vaccinated at the Consentino School.

Greater Lawrence Family Health opened a clinic at the old Rite Aid site in Central Plaza. Last week they vaccinated 1,700 people including 1,000 school department employees. I also want to recognize the efforts of State Representative Andy Vargas in helping to establish a better sign-up system than the state.

And I cannot say enough about our own public health team. With staff and with those 100 volunteers, they set up vaccine clinics that have vaccinated 2,000 people. When we found that we were not reaching people in the Mt. Washington area, they set up a

clinic last Saturday on Washington Street. Our Public Health Task Force went to work to publicize it—with bilingual flyers, robo calls and personal calls in English and in Spanish.

I am proud to report tonight that 15,000 Haverhill residents have received the vaccine, about 25% of our city. The goal we set in January, the goal that once seemed an impossible dream of a 75% vaccination rate by July 4th seems in reach.

## More than COVID

Now it may seem that all we did for the past year was covid. But we continued to the work hard of government every day.

- **Police and Crime**

Our police officers continued to fight crime. I can report to you tonight that last year we had the lowest number of crimes in many years. Over the past decade, crime has just about dropped in half, down 48%, in the past 10 ten years. The greatest reduction is in one of the crimes that our citizens most fear—house breaks. are down and astonishing 81% in the past decade. Our city is safe, and we intend to keep it that way.

Today we also have steadily added to our department, so that today we have the highest number of police officers in our history.

- **Economic Development**

And our economic development team of continued to work and continued to work to recruit new businesses.

Earlier we announced that Amazon would establish a last mile distribution center in the building that once housing Southwick with up to 100 jobs.

We were pleased to announce that Monogram Foods would go into the same industrial park, when they are built out bring 350 new jobs to our city.

And tonight, I am pleased to announce our best catch of them all, Edwards Innovation and Solutions Center.

- **Edwards Innovation and Solutions Center**

Edwards Technology is an international company in the field of science innovation. We are thrilled to announce this evening the Edwards Innovation and Solutions Center, which will be located right here in Haverhill. This state-of-the-art science solutions center will employ 250 people many of them highly paid engineers and scientists, in the industrial park on Broadway. They are only the beginning.

Edwards Technology did not come here by accident. Before coming here, they explored several communities. They narrowed it down to two Massachusetts communities. Then our team went to work.

We spoke to them about a TIF, a tax break that is small to us, but large to them because it opens the door to state-wide resources. But every city offers TIF's. We knew we had to do more.

We brought the company in with our great permitting team.

Then we took them to Harbor Place. They were met there by Ron Trombley of Harbor Place and Rich Breault of Lightspeed Technology. They both talked about how easy it is to do business in our city.

Then we went to Haverhill Heights where they were met by Sal Lupoli.



Architect's rendering of new Edwards building to be constructed in Haverhill's Broadway Industrial Park.

Sal showed them the roof top dining that they and their employees are going to be able to enjoy and told them how easy it was to do business with the city of Haverhill.

At the end, Edwards Technology chose Haverhill. We welcome them here this evening and it is my please to introduce John Tremblay and John O'Sullivan from the Edwards Innovation Center and welcome them here tonight.

## Schools

The future our city lies with our young people and young families.

As our finances improved, we have dramatically increased funding for public education. Together with State increases, school spending is up an astonishing \$26 million in the past 5 years and \$41 million in the past ten years.

In addition to that, we built a brand-new state of the art Hunking School.

Now we are on track to bring that same type of state-of-the-art education a new or remodeled Consentino School.

## The Master Plan

Last year, we completed our first new master plan in 25 years. That master plan paves the way for more, and smarter business uses.

The master plan also took the first

steps to rezone the rest of our city to pave the way for the Haverhill of the future. We created the possibility of village centers, where people could take a walk in their own neighborhood on the miles of sidewalks we have fixed throughout the city. We will have the first proposed village centers coming before us this year.

Downtown, we took the bold step of putting out a request for proposals a large publicly owned section of our downtown. We have incredible possibilities there for a new Haverhill with a new downtown.

And we have millions of dollars in Federal stimulus money coming to us. It is an exciting time to be in Haverhill.

## The Future is Ours

Our future is bright. Our schools are good and improving. Our crime rate has gone down for ten years and Haverhill remains safe. We have a great downtown where the restaurants and outdoor dining are reopening. Our parks and playgrounds have been reinvented, improved, and expanded. Thanks to the sacrifice and hard work of you, our citizens, we stand to emerge from this pandemic better and stronger than ever.

Because of all of you, I can confidently state tonight, the future of our city is bright, and the state of our city is strong.

Thank you for listening.

Buon Giorno

Good Morning

Buenas Tardes

Every Sunday, beginning at 9AM to 11AM with Sicilian, Italian, English, Rock 'n Roll music and Así es Colombia.



Now on WCCM 1490 AM

Celebrating 20 years bringing you two continuous hours of entertainment, news, interviews, music and fun.



Seated, Nunzio DiMarca, standing Neal Perry, Pio Frittitta and Vincenzo Buonanno.

BY DALIA DÍAZ  
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

# From My Corner



## State of the City Address

Any time we log into Facebook, there are several new messages from Haverhill Mayor James Fiorentini. Seven days a week, day and night he posts incidents in the city, emergencies, his visits to schools, nursing homes, funeral homes, parks, etc. He's always on the go and letting people know what is happening and what he is doing for the residents.

What amazes me the most is that he posts all the information available with the COVID-19 pandemic daily. Usually, I don't respond to comments on the Haverhill page but I took issue with someone who practically told him to withhold his comments and just give the latest statistics on COVID-19. My advice to her was that if they don't like his way of doing things, we'll try to move him to Lawrence because we need him here.

Last March 23rd I watched the State of the City Address by Mayor Fiorentini and it left me with a deep optimistic feeling that everything will be alright. Mr. Fiorentini has a way of making people feel safe, secured, and hopeful about the future.

He was not talking about was right with the city ignoring the problems. He spoke about the problems the city has gone through during the past year and how they have been able to solve them; the resiliency of the residents and how they were able to overcome whatever complications they face.

The big difference with Fiorentini is that for each subject he mentioned, there were people to thank. He never takes the credit but signaled the people in the audience who were responsible for getting it done.

Haverhill has tackled the same calamities the entire country had fought yet they not just survived – the city thrived last year. The Mayor proudly announced that Haverhill used to have 100 restaurants and they now enjoy having 200.

Good leadership gets good results.

If I said earlier that we need Fiorentini

in Lawrence, let me compare the differences in style and leadership.

Read the State of the City Address by Mayor Dan Rivera on February 5, 2019. That was right after the Columbia Gas explosions and he zeroes in on that while so many residents were suffering.

Dan said that he had been five years on the job yet he spent lots of time blaming the Lantigua Administration for the conditions he found and had to make good. He bragged about having \$15.3 million in free cash, omitting that Lantigua left him 8 of those millions.

He did not mention a single employee taking credit for everything that had been done. He acknowledged all the developers who are taking over buildings and land as the big saviors.

The Lawrence City Charter states, "The mayor, yearly, by a personal appearance for the purpose of a state of the city address to be given at the first city council meeting in February of each year, shall keep the city council informed as to the condition and needs of the city, and from time to time as in his judgment the needs of the city require, recommend to the city council for action by it such measures as may be necessary or desirable."

I checked February 18, 2020, because it was scheduled on the agenda but the minutes of the meeting were missing so, I watched the meeting and Dan delivered it. Again, he began with the reference that 10 years ago the city was under a cloud of corruption allegations, deficit, and police layoffs. He spoke at length about the police and fire departments and even the school department (over which he had no control.) He kept reminiscing.

He praised the developers, by name, and the only two city employees he mentioned were Martha Velez and Jessica Vilas Novas. Even though he kept referring to "we", all the credit was his.

I can see why he believed no one was worthy of being mentioned. He indeed did everything "his way" including violating

laws and rules and everyone shut up in exchange for steep raises.

This year, the State of the City was scheduled on the February 2, 2021, agenda but the acting mayor didn't show. We will not have it this year.

For someone who has aspirations to be legally elected mayor of this city, he's failing big time. Just consider that we are three months into 2021, and we don't see any effort being put forth to inform the taxpayers. The acting mayor sends out press releases when he takes action on something and posts it on social media. He probably believes the city has been informed when in reality, many people have no access to the internet, and others who may have a computer at home don't know how to use it.

That's a problem that I have been pointing at for years. There's no effort to educate and inform the community.

We have three radio stations serving Lawrence yet, city officials don't try going on radio programs; compare that to Haverhill where all the meetings are covered on television and Mayor Fiorentini does not hesitate using WHAV Radio to make sure the word gets out when he has something to say.

Lawrence Community Access Television (LCAT) is a disgrace. Even

## LETTERS TO THE EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843  
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

though we pay to support that station through our Comcast and Verizon cable bills, they don't serve Lawrence and residents have no opportunity to produce programs.

I keep saying that it is to keep this community ignorant.

During the pandemic, the information we've been getting has been sporadic or non-existent, to say the least. Richard Russell, a private citizen has been providing the information on Facebook which he gathers from the state and several websites. He argues with the City Council regarding the information and there is no response from them.

Another sign of keeping Lawrencians oblivious to the reality we are living in is that the city council refuses to meet in the City Council Chambers so we can watch them on television and participate live with our concerns.

We do not know if this new acting mayor has placed a gag rule at city hall but no one can get information about COVID-19 for several days until one day when they give us some crumbs then skip a few more. If he doesn't want to do it himself like Mayor Fiorentini, he should be doing his job delegating to somebody to make sure we get the necessary information.

**"Our liberty depends on the freedom of the press, and that cannot be limited without being lost."**

**- Thomas Jefferson**

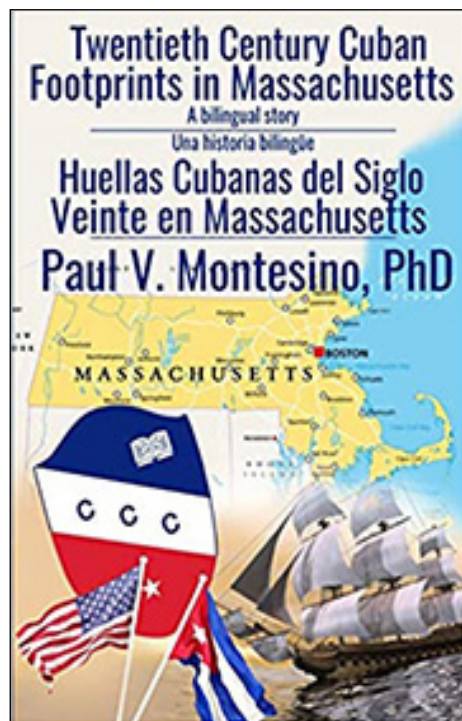
## New book about Cubans in Massachusetts

Paul V. Montesino, PhD. has published the story of how the Cuban population grew in the state in the '60s and '70s. As a result, we created the Cuban Cultural Center of Boston and in the early eighties, we responded to the Mariel exodus with aid to the arrivals.

His recent publication *Twentieth-Century Cuban Footprints in Massachusetts* is a bilingual (English-Spanish) Kindle e-book, a paperback in regular print, and a paperback in large print at Amazon.com chronicling those two efforts of our community.

You may buy them through Amazon. The Kindle edition is \$10; the regular print paperback for \$15; and the large size print paperback for \$18.

The book has been registered with the Copyright Office of the Library of Congress and copies have been submitted to Cuban-oriented public libraries and at various universities.



## ¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



**Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.**

**Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: [www.bbbsfoundation.org](http://www.bbbsfoundation.org).**

**Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.**

**¡Gracias por tu apoyo!**

## LAWRENCE WATER DISTRIBUTION SYSTEM IMPROVEMENTS

The City of Lawrence and its contractor DeFalice Corporation will be completing improvements to the drinking water distribution system on the following roadways:

- Winthrop Avenue
- Broadway at Canal Street and Water Street
- Chickering Street
- South Broadway at Merrimack Street and Wolcott Avenue
- Colonial Road

Construction will start in April 2021 and is expected to last until July 2021. This work may cause intermittent disruptions in water service and short periods of discolored water to some customers. Customers will receive notice in advance of a planned disruption in water service.

If you have any questions, please contact the Lawrence Water & Sewer Department at (978) 620-3110. Thank you for your cooperation with these essential repairs.





### Does Truth Matter?

The Nashua Public Library will host an Open Questions discussion on the topic “Does Truth Matter?” on Wednesday, April 14, at 7 p.m.

Open Questions is a series of thought-provoking community conversations presented by New Hampshire Humanities. Share your thoughts on what truth is, whether it exists, and obstacles to believing and telling the truth. The discussion will be facilitated by Dr. Josh Tepley, philosophy professor at St. Anselm College. You must register to get an invitation to the Zoom event; go to <http://tinyurl.com/nplopenquestion>.

For more information, contact Carol at [carol.eyman@nashualibrary.org](mailto:carol.eyman@nashualibrary.org) or 603-589-4610.

## Jazz duo in virtual concert

On the first day of April, Jazz Appreciation Month, join the Nashua Public Library for a virtual concert featuring the Daniel Bennett Jazz Duo.

New York saxophonist Daniel Bennett can be heard throughout the world performing his award-winning compositions on saxophone, flute, clarinet and oboe. His music is a provocative mix of jazz, avant-pop and surf rock. For the library concert he’ll be joined by drummer Koko Bermejo.

To see the concert, go to [www.facebook.com/nashuapubliclibrary](http://www.facebook.com/nashuapubliclibrary) at 7 p.m. on April 1. A Facebook account is not required to watch the concert, and no registration is required.

For more information, contact Carol at [carol.eyman@nashualibrary.org](mailto:carol.eyman@nashualibrary.org) or 603-589-4610.



## The Holocaust: Our Duty to Remember—But What?

On April 8, Holocaust Remembrance Day, the Nashua Public Library will present “The Holocaust: Our Duty to Remember—But What?” a virtual program featuring Mick Grzonka.

Grzonka will look at the historical context of the Holocaust, why the Nazi regime rose to power, and the background against which Pogrom Night took place. He will dispel common myths that make it all too easy to dismiss the events of the 1930s and 1940s as irrelevant to today’s world, and try to answer the question, “How were ‘normal’ people induced to contribute to industrialized murder?”

Grzonka came to the U.S. from Germany in 1996. A Ph.D. chemist by trade, he has applied scientific, bilingual research techniques to the study of Martin Luther and written several books on the topic.

Registration is required to get an invitation to the Zoom event, which starts at 7 p.m. Go to <http://tinyurl.com/npllectures>.

For more information, contact Carol at [carol.eyman@nashualibrary.org](mailto:carol.eyman@nashualibrary.org) or 603-589-4610.



## During National Library Week April 4-10, check out your library online

This week, the Nashua Public Library encourages all community members to visit its website to explore and use its virtual services and programs.

The library offers a wide array of online resources that are available from the comfort of home, including downloadable books, audiobooks and magazines; streaming video; and online courses.

April 4 through 10 is National Library Week, a time to highlight the essential role libraries, librarians and library workers play in transforming lives and strengthening communities.

### Welcome to your library

The theme for this year’s National Library Week is “Welcome to your library,” which promotes the idea that libraries extend far beyond the four walls of a building and that everyone is welcome to use their services. Whether people visit virtually or in person, libraries are accessible and inclusive places that foster a sense of belonging and community through learning, discovery and exploration.

## Library program explores African American art

Martin Luther King Jr. said, “The arc of the moral universe is long, but it bends toward justice.” On Thursday, April 29, at 7 p.m., Jane Oneail of Culturally Curious will examine that arc as it relates to the African American history enshrined in American art.

Oneail’s talk, “Bending Toward Justice: African Americans as Subject and Creators in American Art,” gives a visual overview of African American oppression, struggle

### Making a difference

Libraries across the country, including Nashua’s, are making a difference in people’s lives by providing electronic learning resources and Wi-Fi access for students and workers who may lack internet access at home. The Nashua Public Library is also supporting the community during the pandemic by offering curbside pickup, virtual storytimes, virtual lectures and discussions, and free craft kits.

This National Library Week, the public can show its appreciation and support for libraries by visiting the library website ([nashualibrary.org](http://nashualibrary.org)) and by following the library on Facebook (@nashuapubliclibrary) or Instagram (@nashualibrary), using the hashtag #NationalLibraryWeek.

First sponsored in 1958, National Library Week is a national observance sponsored by the American Library Association and libraries of all types across the country each April.

For more information, visit [nashualibrary.org](http://nashualibrary.org).

and progress toward equality. It will include colonial-era portraits, 19th century and Jim Crow-era prints, 1960s civil rights photography and more.

Registration is required to get an invitation to this Zoom event. Go to <http://tinyurl.com/npllectures>.

For more information, contact Carol at [carol.eyman@nashualibrary.org](mailto:carol.eyman@nashualibrary.org) or 603-589-4610.

## Downtown Book Group to Discuss Novels This Spring

The Nashua Public Library’s Downtown Book Group is open to the public and welcomes new members. The group meets virtually on the second Friday of the month at 3 p.m. It is led by a reference librarian.

Two recent novels are up for discussion this spring:

4/9 “Everywhere You Don’t Belong” by Gabriel Bump. Claude is a young black man born on the South Side of Chicago, raised by his civil rights-era grandmother. She tries to shape him into a principled actor for change; yet when riots consume his neighborhood, he hesitates to take sides, unwilling to let race define his life.

5/14 “Before the Coffee Gets Cold” by Toshikazu Kawaguchi. Off the beaten path in Tokyo is a cafe that, legend says, offers the opportunity to travel back in time. But there’s a catch: Travelers must return before their coffee gets cold.

The library has electronic and print versions of these books. Reserve them using the online catalog at [nashualibrary.org](http://nashualibrary.org), by calling 603-589-4611 or by emailing [information@nashualibrary.org](mailto:information@nashualibrary.org).

Registration for each meeting is required to receive a Zoom invitation; go to <http://tinyurl.com/npldiscussion>.

**Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo**

**SCORE**  
Consultors to America's Small Business

**CONSEJEROS DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE AMÉRICA**

**¿Comenzando un Negocio? ¿Comprando un Negocio? ¿Haciendo Crecer su Negocio?**

**CONSEJOS GRATIS Y CONFIDENCIALES SOBRE NEGOCIOS POR UNA ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO**

**Sesiones de Consejerías jueves de 10:00 AM a 2:30 PM**  
 Excepto el 3<sup>er</sup> jueves de cada mes

Por favor, llame al 978-686-0900 para una cita con Lawrence SCORE

**MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE**  
 264 ESSEX ST.  
 LAWRENCE, MA 01840-1516

**Rumbo**

**“The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley”**

**WWW.rumbonews.COM**

# Two Greater Lawrence Tech Seniors Nominated as 2021 Presidential Scholars

Superintendent John Lavoie is pleased to share that two Greater Lawrence Tech seniors have been nominated as U.S. Presidential Scholars in Career and Technical Education.

Andy Morales and Rechelly Paula, both of Lawrence, are two of just five CTE students nominated in the state this year. "Andy and Rechelly are not only top students, they are leaders inside Greater Lawrence and in the community," Superintendent Lavoie said. "Their nominations are a wonderful honor, and we are very proud of them."

Morales and Paula are among 4,500 candidates in the 2021 U.S. Presidential Scholars Program, and were nominated by the Department of Elementary and Secondary Education to represent Massachusetts as nominees. Each year, the U.S. Presidential Scholars Program recognizes a maximum of 161 of the country's most exceptional students. The program was expanded in 2015 to celebrate accomplishments by students studying career and technical education.

The candidates were selected from nearly 3.6 million students expected to graduate from U.S. high schools in the year 2021.



Rechelly Paula of Lawrence has been nominated as a U.S. Presidential Scholar. (Photo Courtesy Mobile Magic by Bryan)

other colleges before making his choice.

Morales is working at The Straumann Group through the school's cooperative program, where he is gaining experience in the field of engineering dental implants, instruments, CAD/CAM prosthetics and biomaterials.

"Make sure your dreams are bigger than your excuse.' This is the ethic I live by, giving me the ability to strive in school and allowing me to obtain such an honor," Morales said.

Paula is studying in the Health Career program and is looking to further her education in the medical field with hope of becoming a physician's assistant. Paula has work experience in nursing home and hospital settings and has started her cooperative job at ComfortKeepers. She also is a four-sport athlete, competing in Cross Country, Swimming and Diving, Basketball and Softball.

Paula has been accepted to several colleges, including Merrimack College, Fitchburg State University, Bay Path University, Rensselaer Polytechnic Institute, and University of Massachusetts Boston.

"It was an amazing feeling and opportunity being nominated for Presidential Scholar because of all my hard work and dedication over the past four years," Paula said. "Thank you to all who have supported me throughout my journey!"

Semifinalists and 2021 Presidential Scholars will be announced later this school year.



Andy Morales of Lawrence has been nominated as a U.S. Presidential Scholar. (Photo Courtesy Greater Lawrence Technical School)

Morales, who is in the STEAM program, hopes to pursue a career in engineering to develop innovative solutions to make people's lives better. He has been accepted into the Engineering programs at Merrimack College, University of Massachusetts Lowell, and University of Massachusetts Dartmouth. He is awaiting decisions from

# Knights take down Fisher in mid-week battle

By Dan Blair  
NECC Director of Athletics

On Wednesday night the Northern Essex Community College baseball team picked up their third straight win over Fisher and have now won six of their last seven to improve to 9-6 on the season.

Trailing one 1-0 after the second, the Knights tied the game in the fourth before take the lead for good in the sixth. To tie the game Joe Muzio (Rockport) got on with a two out walk and would score after stealing second and would score when Clay Campbell (Hooksett, NH) reached via an error.

In the sixth, Campbell drove in a run as ripped a one out double to right that saw Chris Presinal (Sudbury) score after leading off with a single. Muzio would end up on third after reaching with a walk. Hunter Wilishoski (Hamilton) followed with a single to right that drove in both Campbell and Muzio. Wilichoski scored to account for the four run inning on a double from Nick White (Townsend).

The Knights would add a single run in the seventh before adding three more in the eighth on Logan Burrill's (Amesbury) team leading sixth home run of the season. With Jared Coppola (Lynn) and Presinal on base via a single and walk, Burrill crushed a ball over the tractor trailer beyond the left field fence.

On the mound, Ronnie Luke (Malden) started and went three innings allowing one run on one hit and striking out four and walking a pair. Dallas Vaughan (Haverhill) followed by going three innings and fanning five, not allowing a hit and walking one. Tristan Ciamp (Wilmington) and Aiden Abernathy (Methuen) each pitched an inning before Jack Swarbrick (Haverhill) recorded the final three outs to secure the win for the Knights.

Northern Essex is set to return to the field on Saturday when they travel to play the UConn-Avery Point on Saturday at Washington Park in Groton, CT. First pitch is scheduled for 1:00pm.

Northern Essex Community College competes as a member of the National Junior College Athletic Association (NJCAA) and sponsors 12 varsity intercollegiate sports including baseball, men's basketball, women's basketball, softball, women's volleyball, men's and women's cross country, men's soccer, Esports and men's and women's track and field. For more information on Northern Essex Community College Athletics please visit the official website of Northern Essex Athletics ([www.neccknights.com](http://www.neccknights.com)).

# Levi Burrill named NJCAA National Pitcher of the Week

By Dan Blair  
NECC Director of Athletics


Levi Burrill (Amesbury) of the Northern Essex Community College baseball team has been named the NJCAA National Pitcher of the Week for the week ending March 21st.

Burrill earned the recognition for his complete game effort on Sunday against previously ranked #5 Northampton Community College (PA). He went the distance on the mound in the Knights 3-2 victory while racking up 11 strikeouts without issuing a walk. The Spartans were able to scatter five hits over the course of the game, but only were able to get four base runners past first base in the game. He tossed a total of 99 pitches, 67 for strikes.

The last Knight to earn to the pitcher of the week recognition was Corey

Imbriano on the opening weekend of the 2018 season. Imbriano went on to pitch for NCAA Division I University of Dayton after earning his degree from Northern Essex.

Northern Essex Community College competes as a member of the National Junior College Athletic Association (NJCAA) and sponsors 12 varsity intercollegiate sports including baseball, men's basketball, women's basketball, softball, women's volleyball, men's and women's cross country, men's soccer, Esports and men's and women's track and field. For more information on Northern Essex Community College Athletics please visit the official website of Northern Essex Athletics ([www.neccknights.com](http://www.neccknights.com)).



**647 Andover Street  
Lawrence, MA 01843  
Tel: 978-686-3323  
[www.mvrestore.org](http://www.mvrestore.org)**

**Store Hours**  
**Wednesday-Friday: 10am-6pm**  
**Saturday: 10am-5pm**

**Donations / Donaciones**  
**(please call ahead for large donations)**


**Tuesday-Friday: 10am-5:00pm**  
**Saturday: 10am-4:30pm**

Open to the public, shop-donate-volunteer

Please do not drop off items after store hours

*Bring this ad to either store (Lawrence or Billerica) for a 10% discount on your purchase*

Abierto al público, compre-done-hágase voluntario  
  
 Favor de no dejar donaciones después del horario  
  
 Traiga este anuncio a cualquiera de las tiendas (Lawrence o Billerica) y reciba un descuento de 10% en su compra



"The political process does not end on Election Day. Young people need to stay involved in the process by continuing to pay attention to the conversation and holding their leaders accountable for the decisions they make."  
- Patrick Murphy

## Strauss joins Haverhill Bank as Senior Vice President, Market Manager Commercial Lending

Glenn W. Strauss of Wakefield recently joined Haverhill Bank as senior vice president, market manager commercial lending. He will be based primarily in the Salem, N.H., branch.

Prior to joining Haverhill Bank, Strauss worked as senior vice president/chief lending officer at Reading Cooperative Bank and previously worked in the Merrimack Valley/Salem market for 17 years. He brings 32 years of commercial lending, banking and business development experience to his new position. He is a graduate of Bentley College with a bachelor's degree in Business Administration.

"Glenn's experience in the Merrimack Valley/Salem market and notable accomplishments over his 32-year career will be a tremendous asset to Haverhill Bank in helping our customers succeed, grow and prosper," said Haverhill Bank President and CEO Thomas L. Mortimer.

Glenn is a resident of Wakefield and is active in the community. He is currently on the Board of Advisors for the Burbank YMCA (Reading/Wakefield). Formerly he was on the boards of Greater Salem Boys and Girls Club Board, Greater Salem Chamber of Commerce and Andover/North Andover YMCA. He also was active in



the Exchange Club of Haverhill, Greater Haverhill Chamber of Commerce and the Merrimack Valley Planning Commission.

A depositor-owned institution, Haverhill Bank was founded in 1877 and is the oldest cooperative bank in Massachusetts. The bank's Main Office is at 180 Merrimack St. in Haverhill. Haverhill Bank also maintains offices at 163 South Main St., 1094 Main St., Haverhill High School, Whittier Regional Vocational Technical High School, 6 West Main St., Merrimac, 281 Main St., West Newbury, and 396 Main St., Salem, N.H.

## Irene M. O'Brien Honored After Nearly Two Decades of Service as North Andover Senior Center Executive Director



State Senators Diana DiZoglio (D-Methuen) and Bruce E. Tarr (R-Gloucester) recently honored retiring North Andover Senior Center Executive Director Irene M. O'Brien for her nearly two decades of public service to the town.

After nearly two decades of service as executive director of the North Andover Senior Center, Irene M. O'Brien will this year be retiring.

O'Brien, who previously served the Towns of Salisbury, Newbury, and Groveland, was recently celebrated for her service during a St. Patrick's Day celebration hosted by State Senator Diana DiZoglio (D-Methuen) at the Senior Center.

DiZoglio, fellow Senator Bruce E. Tarr (R-Gloucester) and State Representatives Christina A. Minicucci (D-North Andover)

and Tram Nguyen (R-Andover) presented O'Brien with proclamations from the Legislature in honor of her service and accomplishments.

"In her role as executive director, Irene has been a tireless leader and advocate, helping countless older adults in the community by identifying their health, economic and social needs and working with them to improve their quality of life," said DiZoglio. "She will be greatly missed but we wish her all the best in her retirement!"

## Merrimack Valley Hospice Clinical Hospice Director Linda Miller, RN gives back by volunteering to administer the COVID-19 Vaccine at Lowell General Hospital

As a healthcare professional who has endured the personal and professional tolls of the ongoing coronavirus pandemic, Linda Miller, RN felt both relieved and honored when her turn came to receive the COVID-19 vaccine. She is now giving back by volunteering to administer inoculations at Lowell General Hospital's regional vaccination site at Cross River Center, located at 1001 Pawtucket Blvd. East in Lowell.

"I heard that medical volunteers were needed, and since I have that skill as well as extra time on weekends, I was happy to help out," said Miller, a Dracut resident and clinical hospice director at Merrimack Valley Hospice, a nonprofit agency of Lawrence-based Home Health Foundation. "I feel very strongly that it's important for everyone who is eligible to get vaccinated."

"We are vaccinating our region faster and more efficiently thanks to the incredible contributions of volunteers like Linda and so many others," said Amy Hoey, chief operating officer at Lowell General Hospital. "Merrimack Valley Hospice and Home Health Foundation are wonderful partners in caring for our community, so it comes as no surprise that they wanted to help us when our patients need us most."

According to Hoey, Cross River Center is currently providing approximately 2,000 shots per day, and has administered more than 50,000 doses since the vaccines were released.

Miller said she was impressed with the level of organization and high spirits among medical staff and vaccination recipients alike at both the main campus of Lowell General Hospital and Cross River Center, where she received her first and second doses of the Moderna vaccine, respectively. Since completing the required orientation session, online course and tour, she has volunteered two shifts this month at Cross River Center administering the vaccines manufactured by Pfizer and Johnson & Johnson.

"I saw a variety of elderly and younger patients, from all different cultures. Everyone was so gracious and appreciative,



Linda Miller, RN is giving back by volunteering to administer the COVID-19 vaccine at Lowell General Hospital's regional vaccination site at Cross River Center, located at 1001 Pawtucket Blvd. East in Lowell. Miller, who lives in Dracut, is clinical hospice director at Merrimack Valley Hospice, a nonprofit agency of Lawrence-based Home Health Foundation. (Courtesy photo)

and really excited. One person drove two hours for their appointment, and lots of people told me it felt like Christmas morning to be able to get vaccinated," said Miller, who administered and documented patient vaccinations, as well as scheduled second doses when appropriate. "They kept saying, 'Thank you so much for doing this,' and even though I didn't do it to be thanked, but as a way of giving back to the community, it still felt very rewarding."

Merrimack Valley Hospice is a not-for-profit agency providing comfort care and supportive services to patients nearing the end of life and bereavement services to their families and loved ones. Together with Home Health VNA, the agencies provide a full continuum of home health and hospice care in more than 110 communities throughout the Merrimack Valley, Northeastern Massachusetts and Southern New Hampshire. Merrimack Valley Hospice also serves the Southern Maine region as York Hospital Hospice. For more information, visit [MerrimackValleyHospice.org](http://MerrimackValleyHospice.org).